



應新校友會音樂舞蹈晚會

地點 國家劇場

日期：十月四日(星期日)下午七時卅分

1964

愛
勞
動
愛
土
地



愛
人
民
愛
真
理

封面設計	...	...	...	...	...	...	...	...	...	楊華
我們的話	—————		主席團							1
鳴謝啟事	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
本會徵求會員啟事	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1
節目程序表	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2—3
演員名錄	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4—5
演出工作委員會	...	...	...	...	...	...	...	...	...	5
歌詞選載	...	...	...	...	...	...	...	...	...	6—7
捕魚歌(歌曲選登)	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8
劇照	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9—12
我們的歌詠隊在成長	—————		歌詠隊							13
談談舞蹈演員的任務	—————		舞蹈組幹事集體討論							13—14
音樂是什麼	—————		陳照							15
狂人的音樂	—————		委櫻							15
談談歌曲的創作與演唱	—————		方秀							16—17
豐富多彩的廣潮音樂	—————		思晨							18
如何欣賞音樂	—————		晨星							19
日本的音樂欣賞團體	—————		張燕芳							20
怎樣指揮唱歌	—————		守義							21
我們唱「膠林、我們的母親」			星火執筆							22
商業介紹										



惠存：

友誼之花

永遠盛開

出版者：應新校友會
編輯者：特輯股編
承印者：志鴻印務所
出版日期：一九六四年十月四日

我們的話

主席團

我會自成立迄今已經整整八個年頭了，八年以來，我會一直以「發展文娛活動，提高文化知識」為基本的會務方針。在正確方針的指導，以及在廣大的會員團結、支持和鼓勵下，我們始終不懈地為反擊黃色文化和提倡健康的文娛生活竭盡綿力。目前，我會所展開的文娛活動就有（一）歌詠、（二）舞蹈、（三）乒乓、（四）籃球、（五）民樂。並設有圖書部以供會友借閱圖書。

三年前（1961年）我會為慶祝五周年紀念，曾假維多利亞劇院舉行音樂、舞蹈、戲劇晚會。該次為初次公演，缺乏經驗，然終在大家不畏艱難的努力工作下，完成了任務。「經驗是從工作中得來的」，這句名言一點也不錯。演出過後，我們吸取了不少經驗，有些經驗用在以後的會務發展工作上，使會務得以穩步前進；有些則可用以改善往後的演出工作和幫助我們克服這些工作中的某些困難，俾使我們的演出成績會有進一步的提

高。

一年前，由于本會會友（主要是歌詠隊員）的普遍要求，經過執委會再三慎重的考慮後，根據本會的具體情況，乃決定舉行另一次的公演。這次演出的目的主要是：

1. 總結我會歷年來文娛活動的成績。
2. 推廣健康文娛活動。
3. 發揚音樂、舞蹈藝術。
4. 籌募會務經費。

這次演出，在我會來說，雖屬第二次，但由于參加演出者多屬業餘性質，沒有經過專業訓練，加上客觀環境所造成的諸多困難，大家是憑一些舊有的小經驗，及一股熱情和幹勁去做的，因此缺點一定在所難免。我們誠懇地希望公眾人士給予多多批評和指教，以便將來有所改進。

鳴謝

本會這次舉行音樂舞蹈晚會及出版紀念特輯，承蒙藝術界朋友之協助與匡導，各商翁惠登廣告，各社團刊登賀詞。母校師長，董事部理事及各位嘉賓贈送賀儀，各社團友好代為售票，使演出能如期舉行。真摯愛護之情，不勝感激，謹此深致謝忱。

應新校友會

本會徵求會員

本會以聯絡會友間的感情，合作互助，交換知識，提倡正當娛樂，並幫助母校發展為宗旨。

本會經常舉辦各種有益身心的活動，培養健康的情操，促進彼此的友誼。如：歌詠、舞蹈、乒乓、籃球、民樂、象棋、戲劇等，並設有圖書部供會友借書。

凡是前應新學校學生（即母校校友）贊成本會宗旨或對本會所舉辦的各項活動感興趣者，皆可申請入會。凡是會員，每月僅繳月捐伍角。

應新校友會啓
新加坡柏城街20號五樓



節目程序表

(一) 大合唱

1. 青蛙的歌
2. 夏夜圓舞曲
3. 良辰美景
4. 五歌放羊

指揮：梁少輝
鋼琴伴奏：王舒韻
郭龍桂詞 思暉 廣垣編曲
蔣文詞 姚思源曲
煥之曲
曉星編詞 李一鳴編曲

(二) 胡琴四重奏

1. 西康民歌

張小轟 連榮史
李華筠 陳育章
昭麒編曲

(三) 女聲小組合唱

1. 揩起背籬
2. 五月散花

伴奏：民樂隊
楊非詞曲
內蒙民歌

(四) 獨唱

1. 槐花幾時開

梁寧元
四川民歌

(五) 舞蹈

1. 霸王鞭

(六) 二胡洋琴合奏

1. 旱天雷

李華筠 高志强
廣東音樂

(七) 古箏獨奏

1. 打雁

連榮史
河南板頭曲 丁伯令改編

(八) 民歌小組合唱

1. 捕魚歌
2. 夸女婿

伴奏：民樂隊
唐逸民詞曲
晉北民歌

(九) 二胡獨奏

1. 湘樂

張小轟
伴奏：黃瓏 作曲者：時樂家

(十) 客家山歌

1. 梅縣情歌

梁少輝 梁小雲

(休息)



節目程序表



- | | | |
|------|---------|---------------|
| (十一) | 民樂小組合奏 | 輕音樂曲 |
| 1. | 喜氣洋洋 | |
| 2. | 馬車夫之歌 | |
| (十二) | 獨唱 | 劉達隆 |
| 1. | 清流 | 伴奏：維四華 |
| (十三) | 舞蹈 | |
| 1. | 鄂爾多斯舞 | |
| (十四) | 笛笙合奏 | 陳宁海 高志强 |
| 1. | 蝶雙飛 | |
| (十五) | 廣東咸水歌 | 冼家良 黃惠玲 |
| 1. | 兄妹對唱 | |
| (十六) | 高胡古箏二重奏 | 張小琳 連榮史 |
| 1. | 潯陽夜月 | 古曲 |
| (十七) | 廣東歌謠 | 女聲小組 |
| 1. | 採蓮曲 | 奏伴：民樂隊 |
| 2. | 送郎一條花手巾 | |
| (十八) | 男聲小組合唱 | 手風琴伴奏 |
| 1. | 伐木工人歌 | |
| 2. | 美麗的姑娘 | |
| (十九) | 舞蹈 | |
| 1. | 印度舞 | |
| (二十) | 大合唱 | 指揮：梁寧元 |
| 1. | 囉囉五更 | 伴奏：民樂隊 |
| 2. | 我們——青少年 | 王石路編曲
王云階曲 |

(晚 安)

歌 詠 隊

女 高 音

余圓香 劉可明 黃素貞 孔雪莉 林海蓮 冼惠蓮 張詩柳 沈愛玲 曾福妹 梁梅瑤 黃惠玲 江惠鳳 侯麗萍

女 低 音

陳再娥 蔣麗桃 余麗娟 傅瑞雲 韓美玉 何麗娟 黎金寶 王麗萍 沈小鳳 梁小雲 曾秋竹

男 高 音

區細九 曾國荃 楊新民 黃新華 陳國耀 鄭義山 游榮新 梁宁元 蔡炎興 蔡 禹 冼家良 陳宁海 劉達隆

男 低 音

歐陽作斌 蘇貴彬 梁秀良 蕭炳昌 洪清平 江順平 馮志明 陳川錦 梁全居 林超新 蔡文燦 郭兆欽 許宗漢 高國聞 周世俊 謝增林

舞 蹈 組

女 組 員

梁玫瑰 何雲枝 倪玉君 楊巧嬌 楊月英 曾福妹 李月蘭 陳雲齡

男 組 員

李碧華 蔡文燦 林亞平 周世俊 洪敬標 蔡 禹 蔡炎興 高國聞 盧傳欽 周金錶

民樂組

楊神發

中阮：陳松木

吳樹榮

三弦：葉耀基

月琴：陳雅辛

琵琶：陳雅辛

揚琴：高志强

曲笛：王志明

梆笛：陳宁海

低胡：李華筠

革胡：連榮史

蔡天夏

大胡：何業生

中胡：黃紅桃

鄭碧成

林文芳

蔡鴻光

陳林卿

盧木金

姚明星

二胡：胡定錢

高胡：張小彝

板胡：陳育章

前台：高國華

副：劉達衍

交通：正：夏其裕

副：饒范基

廣告：正：許宗漢

特輯：李體煌

副：連榮史

副：蔡炎興

宣傳：正：陳宁海

副：林超新

票務：正：曾秋竹

副：黃惠玲

文書：正：冼家良

財政：蔣麗桃

副：梁肇輝

主席：正：劉達隆

副：林超新

催場：正：蔣麗桃

副：周金錶

服裝：正：陳雲齡

副：謝增林

化裝：正：蔡馮

副：高志强

副：梁宁元

遊藝：正：高國華

副：馮志明

布置：正：許宗漢

副：饒范基

副：鍾俊英

事務：正：何詩朋

監督：副：梁少輝

舞台：正：陳宁海

副：劉達隆

後台：正：賴開校

演出工作委員會

歌 詞



選 載

勞 動 歌

- (男高齊) 沿着南風吹拂的原野，
踏着金色的麥田；
唱起了我們的讚歌，
歌聲在空中飛旋。
- (女中獨) 玫瑰花地毯人人喜愛，
那兒比上這金絲地毯，
各民族姐妹的雙手，
把它綉得這樣絢麗燦爛。
- (合) 啊嘿，收割手，快開鎌，
加快康拜因揮動大扇鎌。
馬拉機呀飛快地轉，
時間不饒人，
快把本領來施展，
讓麥垛頂着藍天，
讓糧食超過江山。
- (男高獨) 過去是一片荒涼的土地，
今天齊心來建設；
我們愛上了哥哥達拉，
就像愛上了美人一般。
- (女齊) 遼闊的大地美麗富饒，
原野的土地廣闊無邊；
和全體的人民兄弟在一起，
建設美麗的錦綉江山。
- (合) 啊嘿，運輸手，裝車手，
快把麥捆裝上車甩起手中鞭，
馬兒跑呀車輪轉，
時間不饒人，
快把本領來施展，
讓麥垛頂着藍天，
讓糧食超過江山。
- (男高齊) 大路上卷起了小塵烟，
車隊一直伸向天邊；
不分白天和黑夜，
要和時間展開苦戰。
- (女中獨) 早把苗子搶收乾淨，
一粒也不讓丟在田間；
為人民獻出更多的糧食，
為了建設快馬加鞭。

- (合) 啊嘿，揚場手，擦擦手，
揚起木旋麥粒堆山；
糧食晒干快包裝，
時間不饒人，
快把本領來施展，
讓麥垛頂着藍天，
讓糧食超過江山。

揸起背籬

楊非詞曲

- (獨) 南風陣陣來，
杜鵑花兒開來啲，
揸起背籬上山來，
哎，姐妹們啲！
你看那山對山來崖對崖哎，
紅河彎彎像彩帶，
彝家住在高山頂呵，
一眼能望千里外啲喂。
- (合) 彝家住在高山頂啲，
一眼能望千里外；
千里青山產茶葉，
咱們一籬一籬背下來。
- (獨) 哎，姐妹們啲，
你看那朵朵白雲傍山崖哎，
茶林一片深似海，
姐妹們採茶情緒高呵，
手兒巧來眼兒快啲喂。
- (合) 姐妹們採茶情緒高啲，
手兒巧來眼兒快。
汗水濕透了花衣裳，
咱們一把一把往下摘，
(獨) 哎，姐妹們啲，
你看那江邊楊柳迎風擺哎，
快把山歌唱起來。
東山唱來西山應呵，
一唱一答心花開啲喂。
- (合) 東山唱來西山應啲，
一唱一答心花開，
歌聲傳送知心話，
咱們勞動換得幸福來。

歌 詞



選 載

梅縣情歌

客家山歌
胡均輯詞編曲

- (男) 日想夜想想千呀番啊，
怎得同妹呀來做伴啊，
啞子吃飯單隻個箸啊，
心想成雙啊開口難啊。
- (女) 三步行來兩步呀思啊，
我在想哥呀哥不呀知。
月大想哥三十個日啊，
一日想哥十二時啊。
- (男) 你看太陽轉影樹轉陰啊，
我來共妹越唱越情深啊，
我來壁上釘釘掛燈盞啊，
囑妹添油莫換心啊。
- (女) 我來共哥越唱越情深啊，
我來囑哥戀妹要真心啊。
哥你莫象燈籠千只眼啊，
要像臘燭一條心啊。
- (合) 你看銅打燈盞好象金啊，
我來燈盞里面放燈心啊。
哥(妹)呀燈心拿來兩頭點啊，
我今同哥(妹)共條心啊。

採蓮曲

廣東民歌

- (女高) 輕輕慢棹槳，
扁舟造造綠塘里，
水聲歌調悠揚。
- (女低) 一對小鳥樹頭歌唱，
遠山繡綠楊兩岸，
蓮塘里陣陣傳到夏荷香，
恍似置身在畫圖里，
心花開放，
快活無愁。
我願長留在故鄉，
採得鮮蓮換柴米，
天天工作樂洋洋。
- (女高) 鴛鴦遊清波上，
共倚共偎熱情蕩漾。
蓮塘夏荷香，
恍在瑤池里。
心花開放，
泛棹綠池念故鄉；
鄉村姑娘日勞作，
採蓮忙。
啊……
水國倍生香。
- (白) 你真係似再世觀音啦！
- (女低) 休要取笑我邊有慈航色相。
- (女高) 你又勤勞人人讚賞，
天真幽嫺復純潔，
他朝揀個有情郎，
兩家結鳳凰。
啊……

兄妹對唱

廣東鹹水歌

- (男) 有情阿妹蝦仔冇腸魚冇臟，
大兄冇腸冇臟點唱得小妹開口。
- (女) 有情阿哥蝦仔冇腸魚冇臟，
大兄冇腸冇臟唱得小妹開口。
- (男) 阿妹有情阿哥有意，
有情有意慢慢商量。
- (女) 有情阿哥頭槳好攀，二槳好划。
掉慢兩槳同哥傾談。
- (男) 海上魚游自由自在，
網魚人仔四海飄零。
- (女) 海上魚游自由自在
網魚人仔極好人情。
- (合) 薺菜落塘，唔使再引，
兩家情願使乜媒人。

送郎一條花手巾

廣東中山漁歌
嚴金宣改編

- (男) 畫眉唱歌象彈琴囉，
妹子唱歌郎接囉音。
兩人勤勞來生產囉，
象盞油燈一條囉心。
- (女) 送郎一條花手巾囉，
郎愛妹子記在囉心。
手巾綉着七個字囉，
努力生產人人囉敬。
- (男) 好花生在好花園囉，
好妹難怪哥來囉愛，
只因阿妹勞動好囉，
綉花織布會耕囉田。
- (輪) 親妹(哥)難捨有情哥(妹)囉，
難捨我哥(妹)勞動囉強。
親哥耕田妹送肥囉好親蜜囉。
相愛甜過冬蜜糖呵！

1=A 2/4
热烈地

捕魚歌

唐逸民 詞曲

$\dot{1} \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{3} \mid \dot{2} \dot{2} \dot{3} \dot{1} \dot{6} \mid \underline{556} \dot{1} \dot{6} \mid \underline{556} \dot{1} \mid \dot{1} \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{3} \mid \dot{2} \dot{3} \dot{5} \dot{1} \dot{6}$
 (领) 众家里兄弟准备好哇, (合) 准备好呀准备好 (领) 密密麻麻魚群跑来了哇,

$\dot{1} \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{3} \dot{1} \mid \dot{2} \dot{3} \dot{2} \mid 0 \ 0 \mid \underline{\underline{66666}} \underline{\underline{333333}} \mid \underline{\underline{111111}} \underline{\underline{666666}}$
 (合) 跑来了呀快下网, (领) 喔喔 (合) 撒啦啦啦啦撒啦啦啦啦撒啦啦啦啦撒啦啦啦啦

$\underline{6} \underline{6} \underline{5} \underline{3} \mid \underline{2} \underline{2} \underline{3} \mid \underline{666} \underline{5653} \mid \underline{2} \underline{2} \cdot \mid \underline{2} \underline{3} \underline{5} \mid \underline{6565} \underline{3}$
 (领) 撒下大魚网啊 机帆船真灵 光啊 集体力量大
 $0 \ 0 \mid \underline{5653} \underline{22} \mid 0 \ 0 \mid \underline{6561} \underline{22} \mid 0 \ 0 \mid \underline{6565} \underline{3}$
 (合) 大魚网啊 真灵光啊 力量大

$\underline{2222}$ 漁民	$\underline{6133}$ 成王	$\dot{1} \dot{1} \ 0$ 王	$0 \ 0$	$0 \ 0$	$0 \ 0$
(甲组) (乙组)	{	$\underline{66} \underline{53}$ 咱们	$\underline{2} \underline{2} \underline{3}$ 王	$\underline{66} \underline{5653}$ 翻江	$\underline{2} \underline{2}$ 海
		$0 \ 0$ 成王	$\underline{66} \underline{53}$ 咱们	$\underline{2} \underline{2} \underline{3}$ 王	$\underline{66} \underline{5653}$ 翻江

$\underline{2} \underline{3} \underline{5} \mid \underline{6565} \underline{3} \mid \underline{2321} \underline{6123} \mid \underline{1.6} \underline{5} \mid 0 \ 0$
 打得 萬担魚 人民吃了香又 香 啊 喔 喔
 $\underline{2} \underline{2} \cdot \mid \underline{2.3} \underline{5} \mid \underline{6565} \underline{3} \mid \underline{2321} \underline{6123} \mid \dot{1} \dot{1} \ 0$
 洋 啊 打 得 萬担魚 人民吃了香又 香 喔

$\dot{1} \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{3} \mid \dot{2} \dot{2} \dot{3} \dot{1} \dot{6} \mid \underline{556} \dot{1} \dot{6} \mid \underline{556} \dot{1} \mid \dot{1} \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{3} \mid \dot{2} \dot{3} \dot{5} \dot{1} \dot{6}$
 (领) 众家里兄弟准备好哇, (合) 准备好呀准备好 (领) 开动那机器快起网解

$\dot{1} \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{3} \dot{1} \mid \dot{2} \dot{3} \dot{2} \mid 0 \ 0 \mid 0 \ 0 \mid \underline{\underline{33333}} \underline{\underline{55}} \mid 0 \ 0 \mid \underline{\underline{6650}} \ 0 \parallel$
 (合) 快起网呀快起网 (领) 哈, 大网头那哈……快快开动机器得儿……再下网!

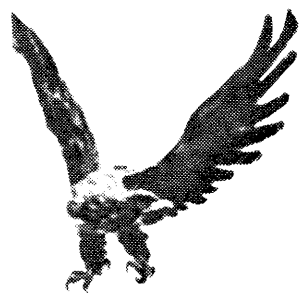
「悠揚的歌聲飛向四方，



傳頌着我們美麗的理想。」

——大合唱——

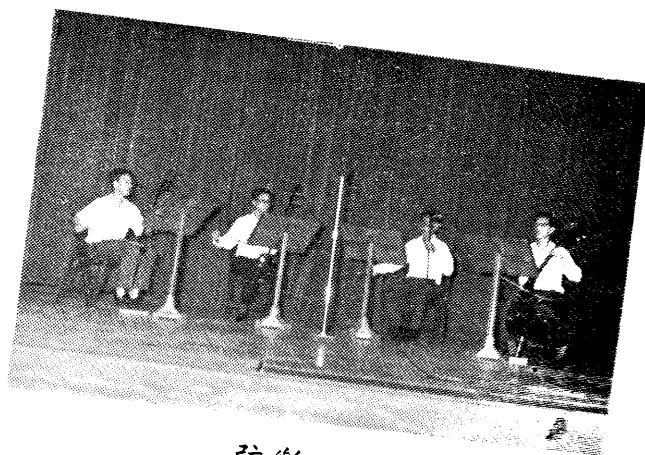
歌聲



向四方



男聲獨唱—劉達隆



弦樂四重奏

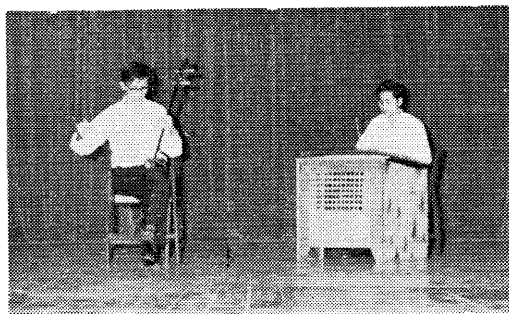
黃惠玲



蛋民鹹水歌

沈家良

陳育章

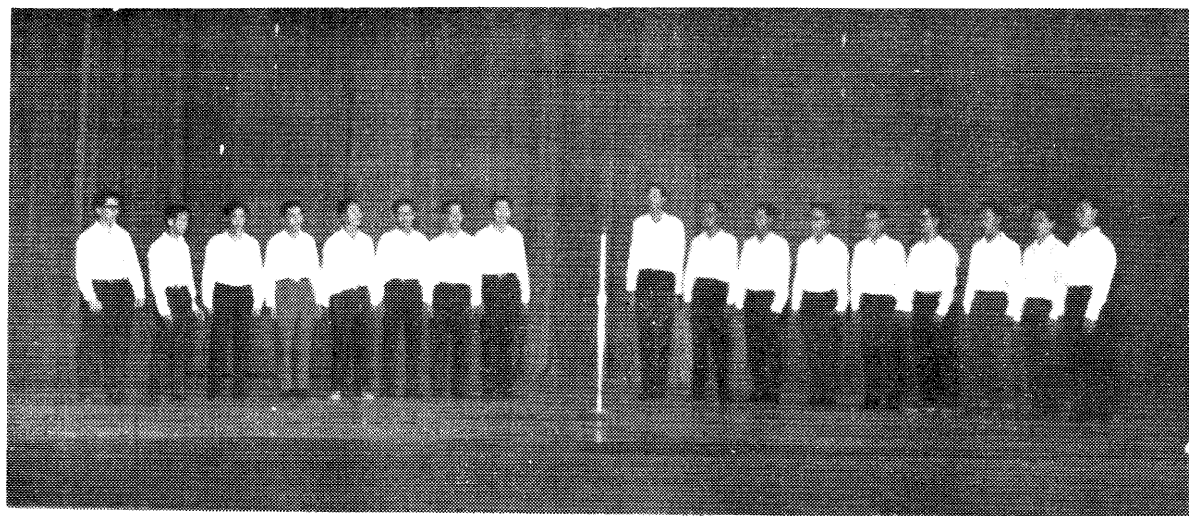


高志強

二胡洋琴合奏



古箏獨奏——連榮史

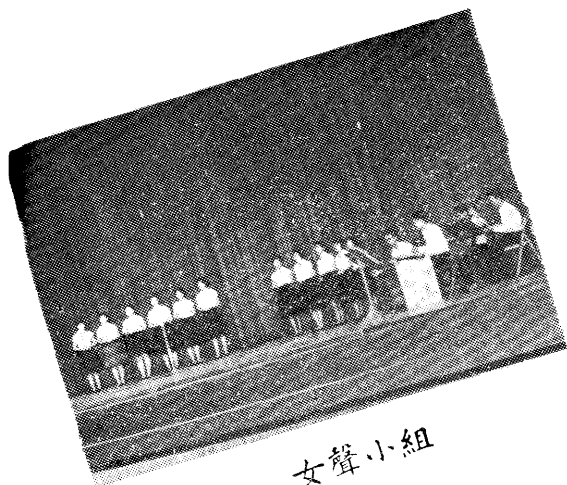


男聲小組

鄂爾多斯舞



豪邁的節奏



女聲小組



民歌小組



霸王鞭

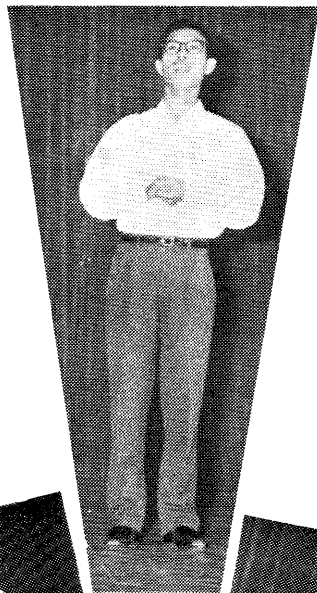


民樂合奏



男聲獨唱

客家山歌



冼家良



笛笙合奏



梁小云·梁少輝



陳宁海·高志强

我們的歌詠隊在成長

歌詠隊

我們的歌詠隊是從校友會成立的時候開始就活動到現在的，屈指算來已有八年了。從那個時候開始，我們的活動從未間斷過。雖然，我們的隊員由于環境或時間的變遷不可避免有些流動，但我們的活動却是堅持了下來。至今我們的隊員中仍有一半是八年來的老隊員。

在歌隊成立之初，人數不多，大約只有二三十位，而且當時的隊員年紀都還小，平均是十五歲至廿歲，大家也還不大會看簡譜，因此當時我們只能練唱一些簡單的歌曲如：「南泥灣」、「學習歌」、「實報歌」、「畢業歌」等，同時還在練習前發出一些時間學習簡譜。

為了發展歌隊和鼓勵會友參加歌詠活動，提高隊員的唱歌興趣和水平，我們曾經舉行歌唱比賽，同時亦經常訂期舉行聯歡會或觀摩晚會議隊員有機會實驗演唱，交流經驗。至于對外演出方面，由于多種條件的限制，向來很少，不過只要一有條件我們也儘可能爭取演出。如一九五九年我們就參加過博覽會演出；一九六一年我會慶祝五周年紀念，在維多利亞劇院演出，當時本隊表演了合唱和女聲小組演唱兩個節目。此後便再也沒有公演過了。

一般的校友會團體由于經濟困難，在發展歌詠活動方面唯一缺少的工具就是鋼琴。沒有鋼琴平時練習要起音和伴奏就比較困難，要籌備演出更必須借地方或借鋼

琴練習了。我們的歌隊在初期也是碰上這樣的難題，後來，由大家集資購買了一架腳踏風琴，終算解決了起音和伴奏上的困難；同時有了一架琴對學習樂理也有了大的幫助。但是，如要對外演出我們還是需要借地方練習。過去我們通常是借母校禮堂練習，並借用母校的鋼琴。今年初，我們為了準備大力發展歌詠活動，已經購進了一架小型鋼琴，有了鋼琴，今後在練習以及準備演出方面就方便得多了。

歌隊發展到今天已經是比以前跨進一大步了。隊員一般上都已能掌握簡譜。我們已極少唱齊唱的歌曲，而是唱二部、三部或四部的合唱曲。某些隊員還有着突出的表現，他們或多或少都會在舞台上和觀眾見過面。歌隊里也成立了樂理組，指導隊員研究樂理；還有出版組負責編輯壁報，登載有關音樂理論和各地音樂動態的文章，供隊員閱讀，以提高隊員的音樂知識和見聞。

這次的演出是我們歌隊所作的一次大膽的嘗試，因為其中多項的節目如大合唱、男女聲小組演唱、獨唱等都由我們負責，我們過去演出機會少，缺乏經驗，因此，總是緊張熱情而又戰戰兢兢、謹慎從事，只期盡最大能力使演出不致令人失望。我們希望通過這次演出之後，歌隊的活動能够更蓬勃地發展，演唱藝術的水準也會有所提高。



談談舞蹈演員的任務

舞蹈組
集體討論

——對舞蹈活動的一些檢討——

舞蹈創作者創作舞蹈的意圖與舞蹈演員的任務是不可分割的。若要徹底明瞭舞蹈演員的任務，首先就必須明瞭舞蹈創作者，為什麼要創作舞蹈。

舞蹈創作者之所以要創作舞蹈，絕不是偶然的，他們常常是彼一種思想，被一些事物所激動；並且想把它們用舞蹈形式表現出來，使得這種思想，能够打動更多人的心，使得更多的人，也和創作者一樣，被這一種思想，或這一些事物所激動。當他決心把這種感受付諸實現的時候，整個舞蹈創便立刻作開始。

在舞蹈創作構思過程中，首先是舞蹈主題思想的確定，接着是舞蹈題材的選擇，最後是舞蹈表現的藝術形式。

舞蹈主題思想的確定與舞蹈題材的選擇，完全決定在舞蹈創作者的世界觀，創作者對生活的態度，決定在創作者的立場和觀點。面對着複雜多樣化的生活，作者他熱愛什麼？憎恨什麼？什麼事情是他應該表揚的，什麼事情又是他應該貶斥的。在他心目中都有一定的這種或那種的看法。

舞蹈藝術也和其他姊妹藝術一樣，應該反映現實。一個成功的舞蹈，是應該完全為入羣服務的。文藝又是時代的鏡子，一個受人讚賞的舞蹈創作，是因為它能深刻地、典型地反映了這個時代的特色。從這個觀點出發，創作者必須深入生活，深入羣衆，去反映現實生活，

去反映羣衆關心的事物，但却並不意味着，應該排斥那些思想性比較不強烈的舞蹈，因為人們對藝術的需求是多方面的，對藝術的欣賞也是多方面的。對於像『快樂的囉囉』『寶蓮燈』等，決不能因為它們沒有積極意義而排斥它們。我們應該允許那些雖然缺少積極意義但又無害的作品的發展，應該考慮到觀眾精神生活的需要，不能把舞蹈創作局限於一個狹小的範圍裏。應該一方面強調舞蹈的思想和題材應該反映現實，因為那是羣衆所需要的；另一方面又提倡題材多樣化，以滿足觀眾精神生活的需要。

深刻的主題思想，反映重大事件的題材，完美的藝術形式，就構成了一部成功作品的三個要素。

瞭解了舞蹈創作的本問題後，現在，就讓我們來談談本邦舞蹈活動長久以來所存在的一些情況。

當前，整個舞蹈活動呈現着低潮，造成這種現象的原因，主要是客觀環境的問題；同時舞蹈材料的缺乏，優秀的舞蹈指導的缺乏，以及演員本身的努力不够，也都是重要因素。在這樣多項的原因中，除了環境問題外，我們認為舞蹈演員本身主觀努力不够，是具有極大重要性。如果說一個舞蹈演員，不明白他們為什麼要參加舞蹈活動，顯然的，在他們參加舞蹈活動的日子裏，就很容易產生許多錯誤的思想，甚至有些錯誤的產生，幾乎是令人難以置信的。為了容易說明起見，我們不妨結合到一些實際例子，來談談舞蹈演員的任務。

(一)首先讓我們舉出一個普遍發生的錯誤。有些演員，往往只知道導演在教導動作時，要他提腳就提腳，要他邁步就邁步；或者在排練隊形時，導演要他從台左用碎步走到台右，就跟着從左到右。他們不會過問，導演教的那個動作是表現什麼（如『弓箭舞』中的撒石頭動作），那個隊形是意味什麼（如『鄂爾多斯舞』男子出場時，以直線、平線來展示牧區遼闊的境界）。假如遇到的那位導演，也和他們那樣粗率，只是作純技術的教導的話，那麼他們就連這個舞蹈的主題思想是什麼，這個舞蹈的特色在那裏都毫無所知。比如『弓箭舞』，這個感染力很強的舞蹈，這個舞蹈的主題思想是農奴反抗地主的迫害，它的題材是通過一羣農奴背頂着大石頭，被地主殘酷鞭撻為開始，直到農奴為了反抗壓迫，以弓箭射殺地主而結束。舞蹈開始，音樂是沉重的，舞蹈演員的內心體會是痛苦的、不平的。尤其在地主無理鞭撻時，他們的眼睛更爆射出憤怒的、控訴的火花；到了其中的一個農奴被打死時，他們的憤怒和控訴的心情升到最高潮，反抗的情緒也已醞釀到面臨爆發的時候。但可惜的是，有些演員就不能掌握好這個舞蹈的主題思想，不能深刻瞭解創作者創作這舞蹈的意圖，面對着地主的無理鞭撻，他們無聲地忍受，但到了舞蹈的發展要求演員反抗時，才突然反抗；當農奴們成功地反抗了壓迫，地主被射殺了，他們又不知道喜悅。他們沒有想到，從遭受壓迫過渡到反抗壓迫，這期間絕不能是突然的，在演員的內心體會里，是應該逐漸培育反抗壓迫的心理準備，不能突然進入高潮。更壞的是，有些演員似乎連反抗的勇氣也沒有，當其中的一個農奴被打死時，只是草草把他扛出去就算了！

舞蹈演員的首要任務，就是全盤了解舞蹈創作者創作該舞蹈的時代背景和主題思想，然後把自己的全部思想感情，融匯在作品的角色中去，使得出現在舞台上的「自己」，正是舞蹈創作者所要描繪的人物。舞蹈演員的另一項任務，就是運用人體優美動人的姿態，和節奏分明的動作，去體現作品的主題思想。如果說，一個舞蹈演員，只是作純技術的，純形式的表演，完全忽略了作品的思想內容，這就意味着這些演員所表演的，只是虛有軀殼，而沒有靈魂的舞蹈。這樣的表演，是根本談不上去實現舞蹈表演的藝術意義的。同樣的，一個舞蹈演員，只是粗率的，不深入的了解一部作品的思想內容，也就意味着，那部作品不會使演員受到深刻的感染，當這位演員在舞台上表演時，觀眾當然也不能受到深刻的感染，也得不到觀眾的共鳴。從這裏，我們就可看出，不能深刻地了解一部作品的思想內容，就必然削弱了那部作品的感染力，就等於演員沒有很好的負起他做演員的任務。

(二)有些演員，只因爲參加過幾個舞蹈的演出，就立刻擺起「大牌演員」的架子，在排練過程中，不肯虛心學習，任意遲到，任意缺席，在舞臨演出時，動不動就以退出舞蹈組為要脅，在演出時，又愛鬧情緒，隨便以罷跳罷演來滿足他們那「大牌演員」的虛榮心。像這類的演員，我們真的希望他們的眼光能望遠一些，多看看一些成功的演員，他們把畢生的精力，都放在舞蹈藝術上，尚且還嫌不夠，那里還有閒心去耍弄架子呢？有一點小成就，便立刻鋒芒畢露，道貌岸然，這只能說明，他們不了解舞蹈演員的任務是什麼，連最基本的舞蹈演員修養，最基本的演員道德都沒有注意。試想，一個舞蹈演員之所以置身於文娛活動的隊伍裏，完全是憑一股熱忱，對於推動時代的向前發展，不至於袖手旁觀。因此，生活在文娛活動隊伍中的每一個人，他們的任務，他們的理想都是相同的。基於這樣的共同理想，對那些愛擺架子的演員，就顯得愚蠢和無知了。

(三)有些舞蹈演員或導演，由於濃厚的不良意識的存在，因而表現在他們行動上充滿着個人主義，英雄主義，英雄主義，玩樂主義的劣根性。這些人，時常把

個人利益建立在體羣利益上，他們輕易地抹煞了集體力量的存在。有些舞蹈導演，希望別人把他視爲了不起的人物，爲了滿足這可笑的虛榮慾，竟把整個組織都置之不顧，不擇手段地培養自己的勢力圈，討好一羣人，打擊另一羣人，不惜以整個舞蹈組的分裂，來換得個人的「榮譽」。舞蹈導演的任務，原本是協助舞蹈演員，更容易地、更全面地、更深刻地實現舞蹈創作者的創作意圖。對於舞蹈活動的發展，導演負着重大的責任。但是，若以上面所述的那類導演，他們整天費盡心機排演舞蹈，所要實現的不是創作者的創作意圖，而是處處以個人名利爲出發點的意圖。同樣是意圖，但它們之間的距離，豈僅是一萬八千里。舞蹈活動是一種集體活動，絕不允許有個人利益存在，舞蹈演員的重要任務，是通過舞蹈演員的表演，去贏得觀眾的共鳴，而不是協助那些個人主義者去贏得個人的「榮譽」。像這種違背集體利益的人，如果他們不徹底醒悟，不論他們如何轉換環境，都是不能長久立足的。

(四)有些舞蹈演員，由於他們本身的努力和對舞蹈認識的不夠，對某一部作品的理解不深，無法滿足創作者的創作要求，因而輕率地闖改了舞蹈作品，把一部作品闖改得面目全非，有時甚至完全歪曲了舞蹈作品原有思想內容。而另有一些導演，他們爲了提高他們的身價，想從舞蹈演員躍升爲舞蹈創作者，因而妙想天開，從別人的創作中，闖改了幾個舞蹈動作，偷一兩段音樂，畫幾個隊形，一個舞蹈「創作」就宣告完成。像這種不負責任的創作態度，簡直是對舞蹈藝術的污辱。犯上這樣的錯誤的導演，也是因爲他們對舞蹈演員的任務，沒有很好的研究過的緣故。因爲，如果一位導演，他能深刻地明瞭舞蹈創作者創作該部作品的整個構思，他必然會嚴格地要求自己去做實現創作者的要求，自然就不會輕率地闖改一部舞蹈作品；如果一位導演，他能夠知道，每一個舞蹈都有一定的思想內容，有一定的藝術價值，自然就不會存着那樣東割西竄的不負責任的創作態度。

(五)有些舞蹈導演，他們很瞭解舞蹈活動發展困難的其中一個原因，就是舞蹈材料的缺乏。當他們得到了一些舞蹈材料之後，就乘機以這些舞蹈材料來增長他們做導演的威風。他們寧可把材料珍藏，也不願公開。事實上，舞蹈演員的其中一個重要任務，就是使舞蹈活動能夠更蓬勃地開展，把好的舞蹈傳播開去，越遠越好，越多人排演越多人欣賞越妙，這是文娛工作者的基本任務。既然舞蹈活動存在着舞蹈材料缺乏的困難，作爲一個舞蹈演員或導演，他們是有任務去搜羅更多的材料，以解決材料缺乏的困難。但身爲舞蹈導演，却不能認清這項任務的重要性，以一個舞蹈導演不去協助舞蹈活動的發展，誰能相信他們是真心誠意的効力於舞蹈活動，誰又能相信，他們對舞蹈演員的任務，有所瞭解。

以上所舉的五個例子，只不過是我們輕容易發現的錯誤。從這些例子，我們也可以看出，一個舞蹈演員不能認清他們的任務，將直接影响到演員從事舞蹈活動的態度，削弱了演員對發展舞蹈活動主觀上的努力，也阻礙了舞蹈活動的發展。

因此，在這艱苦的時刻裏，我們的舞蹈活動，一方面必須堅持我們傳統的正派路線，不屈不撓在困難中謀求發展；另一方面，舞蹈演員（包括導演）本身應該加強各方面的學習：樹立正確的世界觀、人生觀，時刻提高對時局方面的認識，加深對藝術方面的，主要是舞蹈方面的修養，不斷地消除自己思想上和作風上的各種錯誤，在集體的生活和學習裏，經常展開批評和自我批評，從思想上和行動上加強組員間的團結，鞏固整個集體的組織。唯有這樣，我們的舞蹈表演藝術才能不僅從量方面，更主要的從質方面得到不斷的提高；也唯有這樣，我們的舞蹈表演藝術才能在艱苦的環境中，突破重重障礙，繼續向前發展。

音——樂——是——什——麼

陳照

首先談談音樂是怎樣產生的。當人類的祖先學會勞動以後，那種原始的集體勞動方式要求他們用某種音訊號來統一他們的勞動，而在分配獵獲的時候，他們又以節奏鮮明的原始歌舞來慶祝他們的勝利，這就說明了音樂是從勞動中產生的。最初的音樂和人的勞動是緊密聯系在一起的，後來人類社會的分工複雜了，一方面和某些勞動形式相聯系的音樂仍然存在，但另一方面，音樂却有可能和勞動分離獨立地發展。人類社會生活愈複雜，思想感情也愈複雜，因而作為表現人類思想感情的音樂藝術也就愈加發展。

音樂既然是人們表達思想感情的手段，那麼，人們的思想感情也就滲透在音樂作品里面。而當人們在聽音樂的時候，又常常不知不覺地被音樂作品中的思想意識所影響，人類社會產生了階級社會以後，由某一階級創作和使用的音樂，必然灌注着這一階級所具有的思想意識，佔統治階級地位的階級，為着鞏固它的階級地位，利用一切手段來影響被統治階級的思想意識，強迫他們接受統治階級的思想意識。由於音樂也能影響人們的思想意識，因此，也就為統治階級作為用來影響被統治階級的思想意識的手段。在這種情況下，被統治階級自己的音樂中，也會出現反映統治階級的思想意識。比如在封建社會中的民歌，有一些反映了封建社會的倫理觀念，如要求婦女具有三從四德的品德等等，也有些民歌中反映了聽天由命，一切都是命中注定的宿命論思想，而這種人生觀對於維持統治階級的地位是最有利的；此外

，一切宣揚色情的淫靡的民歌，說唱音樂，戲曲等等，都是由於統治階級的腐化享樂生活及這種思想影響的結果。另一方面，被統治階級思想改變自己的階級地位，對統治階級的反抗等種種思想意識，經常在他們的音樂中反映出來。音樂成為他們鼓舞自己的鬥志，歌頌對未來的勝利的期望，抒發悲痛、憤激的心情的手段。

勞動人民自己創造，自己傳播的民歌以及一切民間音樂，是階級社會中最富有生命力的音樂，因此，統治階級的音樂衰敗的時候，他們就不得不從被統治階級的音樂中吸取新鮮的、撤用被統治階級的音樂，加以篡改，歪曲以適合自己的需要。中國歷史上很多封建朝代中的采風（收集民歌的工作），就是這樣的行動。這樣，音樂在階級社會中就成為一種階級鬥爭的武器。

黃色音樂却是反映資產階級的腐朽，頹廢的思想情感的音樂，它一方面滿足了資產階級的糜爛生活的需要，另一方面資產階級大大地向勞動人民推銷黃色音樂，用它來腐蝕人民的思想意識，削弱人民的鬥志。美國爵士音樂和目前大量流行的黃色歌曲，黃色舞曲，都是屬於這種性質的音樂，這種音樂，你在聽了之後，假如意志不堅定，就會不知不覺地被它影響，染上不健康的情感，假如繼續日薰月染，長期地接受它的影響，最後就會腐化墮落而成資產階級思想的俘虜。因此，我們在欣賞音樂時必須有所選擇，同時必須鍛煉我們對音樂的鑒別能力。

狂◇人◇的◇音◇樂

委櫻

在資本主義的國家裏，除了用反動的爵士音樂來宣揚腐敗透頂的思想感情和荒淫無恥的生活方式以外，還泛濫着形式主義的音樂。在那種極端個人主義和悲觀主義思想的支配下，許多「音樂家」們用一切奇形怪狀的形式來醜化現實生活，各種離奇怪誕的「流派」亦應時而生。例如以前在西德科倫電台舉行的一次「時代音樂會」上，就是一場「無調性音樂」表演的醜戲。音樂會中演奏了美國作曲家約·凱基的鋼琴協奏曲。這種「協奏曲」把「無調性音樂」發展到登峰造極的境地。它完全沒有樂譜，樂隊可以任意演奏，「指揮家」沒有總譜，「音樂」進行時間是隨聽眾的需求來決定。在演奏中，一張嘴同時可以吹奏兩支單簧管，吹出一些土匪吹哨的音響來製造恐怖氣氛。「鋼琴演奏家」很少用手指彈琴，而是拿起尺子，鋼棍等工具來敲打譜架、琴板、鋼絲、坐櫈進行「精采」表演。這種所謂「音樂演奏」的效果如何，大家是可以想象的。這種「無調性音樂」的創作和「演奏」風格，同過去的「呼拉圈舞」一樣，到處泛濫成災，毒害人們的心靈。

「無調性音樂」的創作原則是不需要任何旋律和民間音調的，它只要把各種不同高度的音任意排列起來，并隨意併成和弦就行了。「無調性音樂」的代表人物之一是溫耐格爾（法國人），他曾「創作」了第一樂曲名叫「火車頭 231 號」，專門用各種不協和的音響去描寫機車的行進。據他說，這是為了表現我們這個機器時代

的精神。這種荒謬絕倫的「音樂」，除了對聽眾的精神進行疲勞轟炸而外，是再也沒有什麼了。

此外，還有所謂「電子音樂」和「具體音樂」。電子音樂家們認為在今天這個電氣化的時代裏，音樂創作也應該電氣化。他們根據這種怪誕的「創作原則」，採用電氣機械，通過電流把電子音響播送出來，這就是「創作」和「演出」的全部過程，根本不需要樂譜和樂器。「具體音樂」是把自然界中的各種音響用錄音機錄下之後，再依照「作曲家」的需要，如把女人的尖叫聲，槍聲，哭泣聲，笑聲和噴氣式飛機的聲音等，按一定的方式綜合轉錄在另一膠帶上加以播送，就大功告成。并認為這是廿世紀的「文明」和人類精神「最完美」的體現。當然，這種莫名其妙的東西只能是狂人的夢囈而已。

「無調性音樂」、「電子音樂」、「具體音樂」等西方世界的音樂「流派」的出現不是偶然的現象，而是必然的產物。它們反映了資產階級處於日暮途窮的境地，和作垂死掙扎的瘋狂性格。雖然這些貨色正在傾銷各地，但它始終遭到各國人民的唾棄和正義的音樂家們的嚴正譴責。



談談歌曲的創作和演唱

方秀

各種不同形態的藝術，在創作（包括表演）的問題上有其作為藝術整體中組成部分的一般的共同規律；同時，由於各門藝術表現手法的不相同而又有其各自的特點。各種的藝術家就是在藝術共同規律的基礎上，掌握各門藝術的特點來表達他們的思想感情。文學家主要是通過文字來表達，畫家則通過線條、色彩等來表現，而音樂家則主要依靠聲音來發揮。

什麼是藝術創作的共同規律呢？首先，最根本的問題就是如何正確處理藝術與生活之間的關係的問題。生活，永遠是一切藝術創作取之不盡用之不竭的泉源，所有優秀的藝術創作都具有堅實的生活基礎，任何一個偉大的藝術家都有着豐富無比的生活經驗。通常藝術家的創作是先通過他對現實生活的感性和理性的認識，再從各種多樣化的素材中選擇出那些具有典型意義的事件，然後給予藝術的創造性的加工，這樣，一項藝術創作才算基本上完成。經過這般提煉，升華出來的藝術作品，雖然在根本上是來自生活，但却是高於一般生活的。它要比現實生活來得更集中，更典型，更具有普遍意義，因而也就愈能從本質上去反映現實生活。

音樂這一門藝術是以聲音為物質材料去創造音樂的藝術形象，去反映現實生活；它只能通過人們的聽覺去感動人們。由於這個緣故，它不能像畫家或文學家那樣具體而微地描繪一個具體的事物，它只能夠通過富於感情的旋律去刻劃其藝術形象，表達其思想主題。這是音樂的特性，也可以說是它的局限性。一般地說來與詩詞相結合的歌曲較詳純粹由樂器演奏的音樂在表現事物的廣度上會來得大些，具體些。

一個歌曲的作者所創作出來的歌曲是否會受到人們的歡迎，一首羣衆歌曲是否會起着良好的教育作用，是否會在羣衆中廣泛流傳，主要就決定在它的內容是否正確地體現了人們的思想感情，以及是否與其藝術形式有着高度密切的結合。

藝術家如何正確處理藝術與生活的關係的問題主要是決定於他的世界觀和人生觀。音樂雖然是以聲音為表達工具的一門藝術，但這決非意味着音樂家對於思想的鍛鍊與生活的體驗比其他類型的藝術家較為不重要。一個歌曲的創作者跟其他的藝術家一樣，必須首先建立起正確的世界觀和人生觀，隨時隨地提高自己的思想覺悟。一個沒有正確世界觀、人生觀和覺悟思想的歌曲作者對於社會的發展沒有正確的認識；對於社會上各種現象模糊不清，不知道那些是偶然的，那些是必然的；對於各種形式的羣衆運動也漠不關心，可以想像，這種人所創作出來的東西是不會受到歡迎的，最多也只能作為有閒階級的玩賞品而已。一個人掌握了怎樣的世界觀和人生觀也就決定怎樣去對待藝術，怎樣去對待生活的問題。歌曲作者應該熟悉歷史發展的規律，學會從紛紜複雜、變化萬千的社會現象中去發現本質的事物，學會在惡劣的環境中去發現新生的事物。唯有這樣，他才能知道什麼是應該斥責和詛咒的，什麼是應該讚頌和歌唱的。

跟其他的藝術家一樣，歌曲的創作者必須深入到生活裏去，參與人民羣衆的各種運動。唯有和人民羣衆生活在一起，才能深切地了解他們的思想，才能深入地體會他們的感情。我們不能同意這樣的說法：即音樂家不需與其他藝術家一樣地深入生活；他只需在音樂創作的技巧和技術上提高就夠了。誠然，任何一個藝術家都有

義務時刻提高自己的專業的藝術水平，這是藝術工作者的基本任務。但是我們更了解到：任何高超的藝術技巧都是為作品的思想內容服務的。一個歌曲的創作者如果其生活內容狹窄空虛，儘管他有着如何深邃的創作技巧，所創作出來的作品最多也只是在旋律上多些變化，而其感情仍然是空洞虛浮的。本地過去和目前出現過的許多歌曲，其所以不能在羣衆中廣泛流傳，這是主要原因之一。

人們都會發現脫離生活的現象是嚴重地存在於我們一些歌曲創作者之間的，尤其是顯著地表現在一些有較高音樂修養的智識份子（包括那些出洋歸來者）身上。一般上說來這些人在生活上比起一般人來是較優裕的，正是他們的這種的生活造成了他們思想上的諸多缺陷。他們沒有決心傾向人民羣衆，在行動上沒有主動地去接近人民羣衆，對於羣衆的鬥爭越離越遠。他們把自己和外面的廣大世界之間築起一道愈來愈厚的圍牆，而圍牆外面的廣大世界正包含着多麼生動、絢麗、多姿多彩的生活內容啊！他們沿着這條道路的發展，最終的結論只能是踏進唯美主義、形式主義、公式主義的泥淖里。他們只能夠一方面在過去的樂曲中浮游不進；另一方面則從舊詩詞或一些陳詞爛調中尋找靈感；最多也不過是譜出一些乾澀生硬的教條式和口號式的東西來。像這樣的作家即使他們有着高深的音樂知識，對於我們人民又能有什麼作用呢？

聶耳、星海等人之所以偉大，主要原因便是他們的創作富於深厚的人民性，他們的歌曲及時地深刻地體現了廣大人民的思想感情，有力地通過典型的藝術形象唱出了當時人民羣衆的感情和理想。他們的作品之所以具有這些豐富的思想內容也就是因為他們都親身投入了那轟轟烈烈的羣衆運動里，和廣大的人民同呼吸，共戰鬥！而這點正是黃自等人所遠不能及的。

歌曲主要是以表達感情為主的藝術。雖然也有的歌曲是說理的，但那也是通過抒情來敘說的。從頭到尾都是概念化的道理或口號的必然不是一首好歌。有需要弄清楚的我們所說的感情並不是有些人所形容的變化莫測，不可捉摸或是虛幻飄渺，神奇古怪的東西。實際上「感情總是具體的，不是抽象的，一個人的感情往往與他的生活經歷，立場觀點緊密地聯系的。」在階級的社會裏，只能有階級的感情而不可能有其他的。所謂一般的、全民的、不分階級的感情是不存在的。一個小資產階級出身的歌曲創作者往往容易在其作品中，出現那脆弱、衝動、迷戀舊事物的不健康情感；而目前大量流行的黃色歌曲正是資產階級的腐朽墮落的生活在感情上的反映。劉雪廠、黎錦輝等人在舊中國所創作的黃色歌曲跟他們當時的生活環境和立場觀點以及階級出身不開的；同樣地聶耳、星海等人歌曲中所體現的對人民、對祖國、對戰鬥的無比深厚的感情和信心，也跟他們的階級覺悟，立場觀點和實際鬥爭生活有着血肉關聯的。即使許多著名的古典音樂家如貝多芬、莫扎特、肖邦等人的著名創作，其中所體現的感情也並沒有超越過他們各時期的生活環境和他們對世界及人生的理解。

從上面所談的這事實說明了歌曲的創作者如果沒有正確的世界觀和人生觀，沒有深入到羣衆生活中去，沒有培養深厚真摯的先進階級的感情，也就沒有可能創作出真正反映人民大眾思想感情的有血有肉的歌曲來。

當然，我們強調藝術作品的思想內容的主要性並不是忽略作品的藝術性。一項藝術創作是否具有高度的價值除了其思想內容外，藝術的表現也是一個主要的評判標準。任何豐富的典型生活內容都必須通過恰當的藝術形式來表達。內容決定了形式而又是依附于形式而存在。沒有無形式的內容，也沒有無內容的形式。藝術的另一個共同規律是：一切藝術品都應當具有說服性，但說服性又必須通過「吸引」、「感染」的手段去完成。這是指作品的藝術性而言。歌曲這項以聲音為表達手段的藝術，它之是否能發揮它的藝術作用（即通過「吸引」、「感染」去說服人們），主要決定在它的旋律，因此有人說旋律是一首樂曲中的靈魂，這是有一定道理的。

一個作曲者在譜寫歌曲時，應該結合到自己的生活感受，着力于音樂形象的塑造，其他方面的技巧都應為這個前提服務。我們不能把寫作曲調簡單地理解為替文字配音而已，如果是這樣的話則所寫出來的歌曲是不會有鮮明的藝術形象的，也缺少音樂的獨立性。作曲者是必須在創作以前對所要表現的事件的主題思想具有明確的概念，在感情上有了充分的準備以後才來動手創作，否則，事先沒有明確的目的性，在進行創作時往往就容易偏廢了音樂形象塑造的主要任務，而熱心于追尋各種表現手法和新奇的音調，這樣的創作依舊不是成功的。當然，任何一首歌曲，其曲調與歌詞應該有着高度密切的結合，不然的話，人們唱起來就會感到别扭和反感。我們所要求的是在創作的過程中，作曲者應「以塑造音樂形象為綱，緊緊抓住要表現的主題思想來處理一些技巧上的問題和運用音樂手段」。實際上樂音形象是依靠旋律而存在，形象愈鮮明、愈生動，旋律也就愈有個性；同樣，愈有個性愈美好的旋律也就使到其音樂形象愈生動，愈鮮明。

X X X

音樂是具有雙重創作性質的藝術，也即是說作曲家創作出一首音樂之後，還必須經過人們的再度創作（演奏或演唱），它的藝術任務才算全部完成。既然如此，那麼一個歌曲演員是否也與歌曲作者一樣需要建立正確的世界觀，人生觀和深入羣眾生活呢？答案同樣是肯定的。一個歌唱家不深入羣眾生活，不從時代的脈膊中得到薰陶，沒有培養起深厚的先進階級的感情，不從人民的鬥爭中吸取戰鬥的熱情，他怎能正確地表達出優秀歌曲的思想內容呢？怎能唱出人民心里的話，又怎能表達出這個時代中種種激動人心的事物呢？歌唱表演也是包括在藝術的範疇內，歌唱藝術也是一項嚴格的創造性的勞動，因此，它也不可能違反藝術的共同規律。許多經驗告訴了我們：只有當歌唱家的思想感情和人民羣眾的思想感情打成了一片，歌唱才能真正感動聽眾，從而才能發揮其感染性和教育性。

其次，歌曲演唱者當然也必須重視技巧的培養和提高。聲樂藝術表演的一個重要創作原則是：內容與形式的統一，技術與藝術表現的統一。所謂技術與藝術表現的統一，說得清楚些，即是：「藝術表現是目的，技術是藝術表現的手段，兩者互相滲透，相互促進，應該相互結合，不可偏廢」。歌曲演唱者要隨時隨地提高歌唱藝術，這對於不斷提高聲樂表演藝術的質量是有重要意義的；然而如果一味在表演技巧上用功夫，而忽略了整個歌曲的藝術形象的塑造，那樣的表演也是不成功的。

因此，我們可以明瞭：一個演唱者他的創作是否成功，首先決定在他是否建立了先進的觀點和感情，是否有深入去掌握時代的特點，是否有把自己的創作活動和羣眾的活動密切地合起來，這是主要的。在這個基礎上通過他對聲樂藝術表現手法的有勁掌握和發揮，讓淳樸

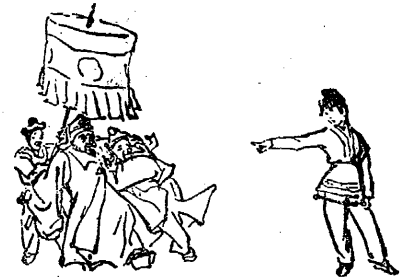
，真摯的感情融匯在恰當的藝術表現裏，這樣藝術的形象才會被創造得栩栩如生。音樂藝術在這種情況下才能充分在發揮它的「吸引力」和「感染力」從而來說服和教育人們，也只有在此種情況下，整個音樂藝術的創作過程才算完成。

我們欣賞過許多的歌唱表演，從形式簡單的獨唱到混合聲部的大組合唱，我們會發現，不管那一形式的演唱，有一個顯著的有待認真克服的缺點：即是缺乏充分的感情。這個缺點的造成主要是演唱者對歌曲內容的體會不夠深刻，此乃缺乏生活體驗所致。造成這種現象的因素是多方面的，其中有的是可以克服的，有的則是難于克服的。有一項事實是我們所無法忽略的：在各種音樂會中所演唱的歌曲絕大多數都不是本地的創作。這些歌曲的作者所生活的社會環境，往往與我們本地有着極大的差別，而我們的演唱者甚至連這種社會的情況看也不會看過。由于這個緣故，使我們在體會這些歌曲的思想感情方面造成了很大的困難和限制。在此種情況下，歌曲演唱者只能依靠自己的理解去體會這些歌曲的內容，相信在將來一段長時間裏也將只能如此做。因此歌曲演唱者便需要儘可能多方面去了解這些地區的實際情況，儘可能尋找機會從聽，看中去試圖領會其生活，使自己在演唱時儘可能將自己所體會的感情注入于歌曲中去，一個歌唱者作到了這點，在了解這些歌曲的思想內容上我想已盡了他的最大力量了！

另外，我們的演唱者是有必要建立起更嚴肅，認真的學習態度。藝術創作從來就不允許馬虎從事的。我們在演唱一首歌時除了必須掌握好其思想內容外，還要細心去研究它的表達技巧（唱法）。對於旋律，語言，咬字等的正確處理都應以負責認真的態度來對待。目前，在演唱方面許多人都有模仿的現象。我們不反對在我們演唱藝術質量還不高的今天，演員們可以模仿那些優秀的歌唱家的唱法，但我們也要時常警惕着：我們決不能夠停滯在這樣的一個階段上的，我們是要進步，要發展的。任何形式的模仿，不管他達到如何相似的程度，都是不符合我們藝術創作原則的。我們應該把目前的模仿演唱變成爲一項藝術創作的借鑑，從中學習這些優秀的歌唱家掌握歌曲思想內容和其演唱方法的特點，從而提高自己的藝術創作質量。只有這樣，我們的模仿學習才具有意義。

X X X X X

在談過了歌曲的創作和演唱的問題後，我們不禁會發現這樣的一個問題：要提高本地的歌唱藝術的水準，在很大的程度上是決定在我們本身的歌曲創作情況如何。如果長期地停滯在演唱外地作品的階段上，本身却沒有較好的創作讓人們演唱，歌唱藝術是不能很好地提高的。歌曲的創作和演唱，表面看是兩件事，實際上它們的發展是互相影響，互相促進的，有好的歌曲沒有好的演唱者，好歌不易被傳揚，推廣；有好的演唱者沒有好的歌曲，演唱者無從發揮，難以發展。優秀的歌曲與優秀的演員在發展聲樂藝術方面是互爲作用，不能分割的。因此，當前我們所面對的根本問題仍舊是：努力創作反映本地人民生活、思想、感情的作品。



略談豐富多彩的廣潮音樂

— 思 晨 —

廣東省是一個山明水秀，物產豐富而又具有濃厚藝術氣氛的地方。你看那珠江擊動着碧浪，推動着兩岸人民文化、經濟的發展。勤勞的兩岸人民感激這天賜的恩惠而努力生產。再看那秀麗的韓江，它滋潤了兩岸富沃的土地和寬廣的果林；垂熟的橘子滿掛在脆弱的樹枝上。許多迷人的音樂和優美的神話也就出現在這山明水秀的地方。它是藝術的泉源，也是民族文化的寶山。還有那充滿着濃厚南洋氣息的海南島，高大的椰樹長滿在詩一般的海岸上，當夕陽斜照的時候，好像一幅美麗的南洋夜景，輕吟的吉他琴伴隨着美妙的歌聲，在椰樹底下清唱。

這便是廣東省境內的環境特色，同時也促成了各種不同形式和特色的廣東省內的民間音樂的發展。它便是豐富多彩的廣東音樂，潮州音樂、瓊州音樂以及少數民族（指苗、僮、等民族，居於嶺南一帶）的山歌和民歌。這些不同體系、不同風格的地方音樂，經過長期互相交流、互相吸收，都有進一步的發展和提高。廣東音樂（指廣府音樂）就是在這種互相交流和吸收的過程中發展起來的。所以當我們聽到廣東音樂，就會覺得它的旋律優美，感情親切。有時候會覺得某些廣東樂曲與潮樂或其他地方的樂曲很相似，很動聽，絲毫沒有感覺到混雜的現象。同樣地其他地方風格的樂曲（指潮樂瓊樂以及廣東境內少數民族的音樂），有時也與廣東音樂或其他地方樂曲很相似。至於戲曲也是如此，例如粵劇與瓊劇戲曲，彼此都非常接近，非常相似，甚至完全相同，只不過是語言不同而已。這便是互相交流、互相吸收的強有力的證明。

廣東音樂（指廣府音樂）大致可分為戲曲音樂、廣東小曲、廣東民歌、童謠、廟堂音樂以及代表廣府人民的鹹水歌等，由於語言的局限性，因此，並不是所有形式的廣府音樂是外省人或不懂廣府語言的人們所能接受的。就如粵曲、廣府民歌、童謠和鹹水歌等，便是非廣府人或熟悉廣府語言的人們所能接受的。唯廣東樂曲及廣東小曲等旋律優美的音樂，則是人人都喜聞樂見的。例如「雨打芭蕉」、「賽龍奪錦」、「娛樂昇平」、「餓馬搖鈴」等樂曲，其節奏鮮明、活潑、親切，很容易給人們帶來精神的舒暢和愉快的感覺。

人們之所以喜愛廣東音樂，我想大概有兩個主要的原因：

第一、大部份的廣東音樂，反映了時代的面貌和人民的意志，要求和願望，以及人民的風俗和習慣等等。例如「走馬」、「華胄英雄」、刻劃出英雄形象，表現了人民對英雄的尊敬和熱愛。如「賽龍奪錦」、「獅子滾球」、「娛樂昇平」等描繪了喜慶節日的熱鬧場面，充份表現了人民熱愛自己的節日，熱愛自己的生活的激情。如「和尚思妻」、「寡婦彈琴」、「昭君怨」等樂曲，則大胆地暴露封建社會的舊禮教束縛人們的愛情，真摯直率地歌頌人們對自由愛情的嚮往和追求幸福生活的願望，和對封建社會的憎恨。

第二、廣東音樂本身所具有的特點，部就是一般上都是輕鬆、活潑、曲調明朗、流暢、優美、豐富而又多彩。這是決定人們對它的喜愛的一個主要因素。

從內容上看，廣東音樂大部份都是具有一定的內容，但也有一些沒有什麼具體內容的，而只是表達一種意境、感觸或讚美一幅美麗的自然圖畫。欣賞的人也只感到一種美的、愉快而自然的感受。這一類的音樂如「晚霞織錦」、「漁歌晚唱」、「柳浪聞鶯」、「雨打芭蕉」、「平湖秋月」、「月影寒梅」等便是。也有一些對人的性格的描繪、失意、傷感等感情的抒發。如「妝

台秋思」、「巧梳妝」、「玉樓人醉」等屬於性格描繪。「悲秋」、「流水行雲」等是抒發個人失意哀傷之感。「禪院鐘聲」、「水龍吟」、「塞外琵琶雲外笛」、「青雲直上」（又各步步高）等也是屬感情抒發之類的樂曲。

總之，廣東音樂原是很有意義和豐富多彩的民間音樂，只是後來有少部份的市儈把它隨意篡改成爲沒有意義的和充滿色情意味的東西，把優秀珍貴的廣東音樂蒙上一層污穢。

接下來讓我們談談另外一種與廣東音樂根本不同風格的潮州音樂，如果我們把潮州音樂和廣東音樂（指廣府音樂）來比較一下，便很容易發覺到它們之間的風格有很大的差別。潮州音樂比較古雅、樸實，不像廣東音樂那樣鮮艷奪目；同時也比較單純、保守，在民間音樂中，可說是一種「壁壘森嚴」的創作，從不輕易受到外間的影響而有所改變。

在器樂方面，至今還是保留着一些古老的樂器，如琵琶、竹笛、古箏等。一般上的演奏方式都是力求一致、緊湊。掌握鼓板者便是樂隊的指揮，一路來都還保持着「古雅」、「嚴謹」的作風。樂曲的標題含意高雅，許多古老的曲牌名堂的古代音樂仍舊保存至今，例如：「月兒高」、「平沙落雁」、「浪淘沙」、「小梁州」、「流水」、「醉翁操」等等。

潮樂的演奏是很有趣的，它的形式變化多端（指節奏、快慢的變化），而這些變化都是由掌握鼓板的樂隊指揮來控制。頭板、二板、拷打、三板等進行演奏時的節奏和速度是很巧妙地控制着。在慢速度進行演奏時，宛如冬天的雪花，輕輕飄下般地柔和，（如頭板演奏）。在快板進行演奏時，有如萬馬奔騰般地急速，（如演奏、拷打或三板）。

潮州音樂，大致可分為「嗩吶牌子」、「笛套」和「弦詩」三類，以及代表潮州音樂特色打擊樂「潮州大鼓」。鑼鼓手的人數有時是在百人以上，陣容的浩大，可想而知了。

「嗩吶牌子」的樂曲是以嗩吶為主奏，潮樂隊伴奏，有時還介入「潮州大鼓」隊，這種形式的演奏，通常是出現在節日祭祀或喜慶的時候才有的。著名的嗩吶牌子的吹奏樂曲有「拋網捕魚」、「擲叉」、「風入松」、「朝天子」等。

「笛套」的樂曲以竹笛為主奏的，風格比較文雅，另有一種宜人的風趣。「笛套」樂曲如「北正宮」、「萬年歡」、「小梁州」、「迎仙客」、「風吹柳」等。

「弦詩」，又名「絲竹」樂，內容很豐富，有「輕六調」、「重六調」和「活五調」三分。輕六調的樂曲比較平淡，沒有特殊的風格，如「南正宮」、「過江龍」、「柳腰金」、「小桃紅」等。「重六調」的樂曲，感情富於沉鬱，更有「重泉幽」纏綿悱惻的意味，令人深予咀嚼。著名的樂曲如「寒鴉戲水」、「出水蓮」、「崖山哀」、「反江龍」等。「活五調」的樂曲更爲特殊。活五調的音階很特別，說是小調音階又不像小調音階，演奏起來，是有一種獨特的風格；這類的樂曲一般都是比較哀怨傷感，有泣不成聲的哽咽的感覺，樂曲有「柳青娘」、「雙金錢」等。

總之潮州音樂也是非常豐富多采的。要了解潮州音樂的奧妙，就非親身接觸它、非向潮樂老前輩學習不可。所以潮州音樂，是華族音樂的寶庫中還未曾被完全挖掘出來的民族藝術珍寶。我們非但不能漠視它，更應該加緊向潮樂的老前輩們學習，承繼這優秀的遺產。

談談欣賞音樂

晨星

每一個音樂愛好者都喜歡欣賞音樂，於是欣賞音樂就成爲他們日常生活中不可缺少的一項節目。有些甚至入了迷，一天不欣賞音樂就好像失去了什麼似地怪不自在。你問他們欣賞音樂的目的是什麼？答案是不儘相同的。有的會說：「音樂的旋律太美了，所以我喜歡它。」有的說：「欣賞音樂能培養高尚的品德，陶冶我們的身心，並且音樂也能給我們莫大的鼓舞。」有些則直截了當地說：「我心里煩悶得很，聽聽音樂，解解心里的悶氣。」不管他們是怎樣地解答這個問題，我想我們之所以要欣賞音樂，最終的目的莫過於藉着欣賞音樂來豐富我們的生活內容，從欣賞音樂中來獲得教育、安慰和鼓舞。一切能真正被稱爲音樂的作品，都能滿足我們這方面的需求。

當我們播一張唱片來欣賞時，首先我們會遇到怎樣去欣賞音樂這麼一個問題。這個問題對於初接觸音樂的人來說是很重視的，他們也常拿這個問題去請教別人，他們覺得音樂實在深奧、微妙、難於捉摸，不易欣賞的藝術。我們不是時常聽到一些人說他們欣賞不懂某首樂曲嗎？確實的，要真正能欣賞得懂一首樂曲，是不容易的事，它必須要經過一番的學習和訓練才可以，這裏，就讓我粗略地談談有關欣賞音樂的一些問題。

首先來談談欣賞音樂者所應具備的基本認識，然後再談如何着手欣賞音樂。

欣賞音樂者所應具備的基本認識是那些呢？我想最起码應有下列幾點：

(一) 必須要懂得一般的音樂知識。這不僅要懂得樂理；其他如聲樂，各種類型樂曲的特徵，樂器的名稱等知識也要略懂些。沒有這方面的知識是不能很好地進行欣賞音樂的。例如當人們談到某首樂曲是屬某種音樂體裁時，我們懂得那體裁的特徵，於是欣賞時就方便得多了。所以你的音樂知識越豐富，你的欣賞力就越高，理解力也就越強。

(二) 必須要有一定的生活經驗。因爲音樂藝術和其他姊妹藝術一樣是能反映現實的。作曲家將現實生活中的事件，通過了他的藝術手法加以裁剪後，利用音符將他的思想表達出來。又因爲音樂形象的塑造多半是通過作者和聽衆的聯想來完成的，如果作曲家所塑造出來的音樂形象，在你的生活當中未曾遇過，那麼你就聯想不起音樂中的音樂形象，作曲家的音樂形象也就不能完成，於是欣賞音樂是沒有意義可言了。

(三) 要能分辨出旋律的能力。要欣賞音樂，要想理解音樂作品的內容，我們必須要有能分辨出旋律的能力。我們不僅要能聽出單旋律的樂曲，同時一些幾個旋律一起進行的樂曲，我們也要鍛鍊分辨出它的主旋律來，這對於我們欣賞和理解作品是很重要的。

(四) 欣賞者應有想像的能力。想像力對於一切從事藝術活動的人說來是不可缺少的。作爲表演藝術中的音樂藝術，它不像造型藝術中的繪畫是以色彩和線條創造出可讓人們直接感觸得到的藝術形象。音樂藝術中的形象是通過聲音的旋律和節奏來表現，是要作者和聽者的聯想來完成的，要聯想必須要展開想像的翅膀。

上述四點是音樂欣賞者必須具備的。那些認爲音樂是深奧、微妙、難於捉摸，不易欣賞的人，正由於他們缺少這方面的認識。如果我們能掌握這方面的認識，再按一定的方法和步驟去培養和提高欣賞能力，這樣任何類型的音樂我們都能欣賞。

現在談到如何欣賞音樂。這是個很難談的題目，我只能提出我個人不成熟的意見。按照不同形式、體裁來分，音樂可分兩大類型——聲樂曲和器樂曲。聲樂曲一般上可分民間歌曲、抒情歌曲、大合唱、說唱音樂、清唱劇等。器樂曲一般上可分爲交響曲、協奏曲、輕音樂

、交響詩等等。人們欣賞音樂都從這兩大類型音樂中去選擇。

先談如何欣賞第一類型的聲樂曲。聲樂曲主要是以人類的語言和音樂相結合的藝術，因此比較容易欣賞。我們可以直接從樂曲的語言部份（歌詞）中清楚地了解它的主要內容是什麼；而音樂部份在樂曲中的作用是更深刻地發揮歌詞，加強歌詞中所具有的動人的因素。這樣在聲樂曲中語言和音樂就構成一個不可分割的統一的音樂形象。欣賞者只要明瞭了歌詞的內容，再和音樂部份連起來欣賞，就能瞭解音樂的形象是在表現什麼了。例如「蘭花花」（陝北民歌）這首聲樂曲，從歌詞中我們理解到這是一首描寫愛情的歌曲，詞中描述一個美麗的姑娘——蘭花花，在封建社會統治下，因爲自由、幸福的愛情受到封建婚姻制度的束縛，於是她爲了要爭取自由、幸福的愛情生活，堅決地起來反抗這封建婚姻制度，表現出她的勇敢無畏的精神與對愛情的忠誠。這是一個勇敢堅強、敢於對封建禮教進行而對而鬥爭的女性。了解了這首歌曲的詞的內容後，再聽一聽它的音樂部份，你就會感到它的音樂是多麼婉轉動聽和情意深長。等到你欣賞完這首歌曲後，它立刻在你的心田裏激起了微波，喚起了你對封建社會憎恨的情緒，激起了你對蘭花花給予無限的同情。這麼一來，我們在欣賞聲樂曲時，只要了解了歌詞之後，再和音樂部份聯合起來欣賞，我們就能得到一個完整的、明確的音樂形象了。

再談如何欣賞第二類型的器樂曲。欣賞器樂曲時，情況就截然不同了。器樂曲純粹是以樂器來表達樂曲的內容，樂曲中沒有語言（歌詞）部份，它只採取單一的音樂表現手段。因此從思想內容的明確性和肯定性的角度來說，就遠不如聲樂曲，沒有一定音樂知識修養的人是不易欣賞它的，（尤其是一些內容較複雜的器樂曲。）這麼說來，作爲表演藝術的音樂藝術一旦離開了姊妹藝術（如文學等）的陪襯就不能發揮作用，就不能反映和表現什麼了嗎？那是說不過去的。即使沒有姊妹藝術的陪襯，音樂還是能單獨反映和表現事物的。因爲音樂藝術是有它獨特的長處，它能獨立的反映和作用於客觀世界。比如它反映客觀世界的直接性、概括性和描寫大自然及人們的內心（精神）世界，對於人們思想情緒的撫慰、鼓舞和直接作用於人們的行動以及其他等等都有無窮的表現力和感染力。因此，儘管器樂曲沒有歌詞，但從音樂有它獨特之處來看，我們還是可以欣賞，還是可以理解它的音樂形象是表現什麼的。要如何欣賞器樂曲呢？當然我們不能像聲樂曲一樣從歌詞入手，我們要找另外一條路去理解、欣賞。幸好，在中外的進步的古典作曲家們，在器樂曲的創作上提出了標題性的問題，協助解決了如何欣賞器樂曲的問題。也就是說我們要欣賞器樂曲就得從標題中去入手，從標題中聯想樂曲的內容。因爲大部份的器樂曲的標題是和樂曲的內容相結合的，標題是什麼，樂曲的內容是什麼。作曲家所選擇的標題，一方面固然是替他的曲子命名，更重要的是利用標題來凝聚欣賞者的情緒，思維集中在一個具體的描寫中心上，使欣賞者能集精會神的欣賞樂曲。

爲了更好地說明在器樂曲中如何從標題去聯想、欣賞和領會樂曲的內容，這里我再舉一例子。像大家所熟悉的民族器樂曲「歡渡新春」，從標題「歡渡新春」我們就立刻了解到，這該是一首描述人們怎樣滿懷興奮的心情去渡過他們盛大的節日——春節。同時，樂曲應該是熱烈歡暢的。果然不錯，當我們欣賞這首曲時，一開頭就被那熱烈歡暢、富有跳動性的旋律吸引住了。我們越往下聽，這旋律隨樂曲的進行一陣高過一陣。樂曲把我們帶入冥想中，想到人們在過新春佳節時的情景。稍後樂曲從熱烈歡暢、富有跳動性的旋律慢慢地轉入這

（下接第廿二頁）

日本的音樂欣賞團體

張燕芳



在日本，各種藝術的團體，都有大體的組織，音樂方面，有「勞音」，戲劇方面，有「勞演」，電影方面，有「勞映」。

……其中「勞音」的組織最為龐大，活動最為多姿多彩。它的組織不只限于東京、大阪、京都等大城市，在全國一百四十餘個大小都市也有它的支部，擁有會員總數超過六十萬人。

「勞音」，全名是「勤勞者音樂協議會」，它的第一個組織，即「關西勞音」是在一九四九年十一月創立於日本第二大城市的大阪，四年後更擴展到東京。如今大阪和東京的「勞音」會員各擁十五萬人，成為日本這個大衆音樂欣賞團體的兩大支柱。一百餘個分布全國的支部組織之中，「郡山勞音」的組織率竟高達五、六八八巴仙，即該地方的居民之中每一百人就有五、六八人是屬於「勞音」的會員。由此可見「勞音」在日本人的文娛生活中所佔的地位的重要性了。

這類大衆藝術欣賞團體的創立，主要是為了響應當時日本民主主義文化聯盟（文聯）的號召：「把藝術的領受者——聽眾、觀眾組織起來」。由一批熱愛健康文化藝術的勤勞市民奔走創立的，目的是要以最經濟的代價，即一般勞動者也有能力負擔的票價，欣賞健康的、有優良傳統的民族文化藝術，通過這樣的推廣普及運動之後，優良傳統的民族文化藝術才能够繼續發揚光大，給新世紀準備寶貴的財產。

在一九四九年「勞音」建立之前，當時的日本剛從戰敗的廢墟上爬起來，而且是在美軍的直接佔領統治之下。在朝鮮戰爭爆發之前，各種被利用來鎮壓反戰勢力的下山、三鷹、松川等謀略事件連續發生。在這種動盪不安的社會環境里，「軍艦進行曲」之類侵略戰爭時期的軍歌又死灰復燃盛行起來，不但這樣，悲歡厭世、色情頹廢的歌曲也大行其道。

在那種靡靡之音、復古之調風行一世的時節，人們如果認為日本樂壇已完全停滯，也許不够公道。事實上也有不少歐美的音樂家，成羣結隊來東京企圖搗亂。這些外來音樂家的演奏會，入場券收價高昂，而且聽眾要裝成紳士的樣子正襟危坐，使到一般愛好音樂的勤勞市民不敢問津。因此演奏會常常是處處空席。這種情況，間接也影響到日本本國音樂工作者的生活，使他們墜入為一日三餐溫飽而苦惱的境界。

日本的勤勞大衆對於健康音樂的愛好是非常熱烈的。他們雖被高昂的入場券阻擋在音樂會會場之外，同時又生活在靡靡之音的圍攻之下，為了滿足心靈上對健康音樂的渴求，各種各樣的唱片欣賞會之類的組織——最不必花費金錢，而又能接近音樂的組織——開始在工廠、街道、鄉村等地陸續出現。

不過，小小規模的唱片欣賞會之類的組織，怎樣也無法長期滿足藝術愛好者的需求，所以「中央合唱團」，這個由勤勞市民自己組成的合唱團便在一九四八年成立。再過一年，在戲劇方面的「勞演」和電影方面的「勞映」的大衆欣賞團體也接着成立。唯獨音樂方面這時還沒有自己的組織，未免太不公道，何況在這方面的羣衆是最衆多的。於是「關西勞音」，一九四九年十一月在大阪出現，宣佈了這種「不平等」現象的結束。

「勞音」成立十五年來，一貫堅持「讓更多愛好音樂者能經濟地欣賞健康音樂」，「以會員自己的雙手創造、發展民族文化」。它的出現，不但給苦悶停滯的日本文化界增添了新的力量，一般真正愛好音樂的勤勞大

衆也再不必為高昂的入場券，和諸多無謂的束縛而被拒在音樂會的門外了。有了自己的組織，不但可以以低廉的票價，欣賞健康俊美的音樂，這還可以和演奏者打成一片，參加各種各樣的座談會，聯歡會等等。

以東京的「勞音」為例，它在一九五三年四月成立到一九六三年三月之間的十年內，總共舉行過六百三十種八種類的音樂會，即佔同期間內東京舉行的所有音樂會的半數左右。其中交響樂七十五種，歌劇三十五種，芭蕾舞三十三種，室內樂三十七種，聲樂二十二種，獨奏會五十一種，輕音樂三百二十五種，以及民族傳統音樂六十種。特別是民族音樂，十年內東京各種團體共才演出過七十種，而其中六十種是由「勞音」主辦的，可見這個組織對民族傳統文化是如何的重視和熱心推廣。

「勞音」的成員是由長期會員構成的。只要糾合三個以上志同道合的朋友即可組成一個小組申請入會，而整個組織，包括會長、執行委員、評議員等等都由會員直接選派出來的代表組成。完全是民主、自治的。

每個會員每月最少可以選擇參加一次音樂會。以東京為例，因為會員人數超過十五萬人，每個月平均會又演出十場左右。會員根據自己的興趣、時間、會場等等每個月自由選擇其中一個參加。

東京「勞音」不但組織各種音樂會，近年來還有會員自己的交響樂團，合唱團，音樂講座，樂器學習班，唱片欣賞會，團體旅行，會員聯歡會，座談會，以及發行定期樂誌等等。同時，也派遣音樂家前往其他國家訪商，交換演出，交流經驗。曾經有不少國家的音樂工作者被「勞音」邀請來日本為它的會員表演，好像蘇聯芭蕾舞團的「天鵝湖」中國藝術團的民族歌舞，都獲得優良成績。

近年來，「勞音」更積極組織日本國內的音樂工作者，委託他們編寫一些富有民族傳統色彩，表現日本人民現實生活的作品。其中描寫廣島人民遭受原子彈浩劫的大合唱團「尋找生命」，歷史上的農民起義的芭蕾舞「祇園祭」，都會獲得觀眾的大聲喝采。他們也把中國的民間故事「劉三姐」改編成歌舞劇，第一次在東京大阪兩地表演時曾經有十五萬人觀看，後來再應會員的熱烈要求，在全國各地作第二次的演出，觀眾較第一次公演時更多。「勞音」過去也為會員演出過松山芭蕾舞團的「中國歌劇」，團伊致磨作曲的歌劇「夕鶴」，東京芭蕾舞學校的「瑪麗萊」，前進座的歌舞伎「俊寬」，花柳德兵衛舞團的舞劇「寶蓮燈」，鼓座的日本傳統民間舞蹈等等。

「勞音」會員每個月欣賞各種的音樂會，入場券都是非常便宜的。就是那些自外國老遠被邀請來的著名樂團，其入場券一般上也不超過五百日元（約馬幣四元）。其他一般的節目，西洋歌劇，芭蕾舞，交響樂，大合唱，日本古典歌舞伎等入場券普通是二七〇日元；獨奏會，獨唱會等是一七〇日元；民族舞蹈，歌舞劇等是二一〇日元，這樣低廉的票價，和市面上一般音樂會平均一千日元，二千日元的入場券比較起來，實在是便宜之極。不過，最近日本的稅務局對此却深表不滿，要「勞音」當局繳納高額娛樂稅，企圖利用抽稅攻勢使「勞音」放棄平民化的立場。然而，「勞音」純粹是一個音樂愛好者的自治組織，目的是以低廉的票價給會員提供健康的精神糧食，絕不是一個營利團體，假如放棄了這點，「勞音」也就變質了。

「勞音」的日益壯大，使好些政治團體、宗教集團感到眼紅。他們也連忙組織什麼「音樂文化協會」、「民主音樂協會」等團體來分庭抗禮。他們除了有強大的政治勢力作後盾之外，還遙向北美大陸急請援軍，動員一批批的爵士樂團，電子音樂，十二音技法等等「廿世紀音樂」為武器，輔以香艷肉感為誘惑，企圖打倒「勞音」，消滅「勞音」。但是「勞音」的前途主要決不是於周圍的蛇神鬼怪，只要它堅持它的一貫正確立場，前途仍是無可限量的。

怎樣指揮唱歌

守義

一、唱歌為什麼要指揮

唱歌有各種不同的形式，如獨唱、重唱、齊唱、輪唱、合唱等。獨唱與重唱人數很少，演唱者可以準確的掌握情感和節奏，因此就不需要指揮；齊唱、輪唱、合唱等人數較多，大家對歌曲的理解不同，必須由指揮來統一掌握情感和節奏，因此唱歌時在人數較多的情況下，指揮是不可缺少的。

二、排練前的準備工作

一首歌曲唱的好壞，主要在於排練，因此指揮在排練前準備工作十分重要。指揮拿到了要排練的歌曲以後，首先應看一看標題、節奏、速度、調子、情感等，然後再仔細的研究歌詞內容、曲調的風格。（是民歌還是一般的創作歌曲或是諷刺歌曲等。）通過研究分析來理解作者的意圖，然後對整首歌曲在演唱上再進行全盤設計——那裏應唱強一些，那裏應該唱弱一些，什麼地方應該注意咬字，那裏需要呼吸，樂曲的高潮在什麼地方（有的樂曲不一定有高潮），都應該事先設計好，歌曲中情感細致的地方，更要仔細觀察，在演唱時把它表現出來。這些設計主要是根據樂曲的情感出發，絕不可脫離歌曲的內容主觀的去安排。如有難唱的地方，也要事先想好，在排練時可作為重點練習。

三、排練方法

排練的方法不一，各種不同的排練方法都可以達到預期的目的，重要的是要有計劃性。一般在排練前最好讓歌隊視唱一兩次，然後指揮可向大家講一講對作品的處理意見，歌隊通過視唱，定會對歌曲提出新的處理意見，指揮可把其中好的意見補充進來，然後就可以進行排練了。

排練時應注意掌握大家的情緒，對唱得不正確的地方，及時提出要求，但要注意方式，指揮和演唱者合作關係不好，會影响到排練效果。排練時要認真，應該做到的一定要求做到；如係技術問題，一時很難克服，可以讓自己在下面練習，免得耽誤大家的時間。排練時應抓住重點，如某隊員由於一時不慎唱錯了就不必停下來反復練習，因為這樣會使到歌隊感到厭倦。排練到一定時間可以休息一下，過長時間的排練會使隊員們的嗓子感到疲勞。如為了使大家在排練時情緒更能集中，可輪換排練幾首歌曲，反復排一個作品也容易使隊員們感到乏味。

四、指揮法

不論在排練或演出中，指揮主要是靠雙手來表達樂曲的各種節奏和情感（當然眼睛也起着一定的作用）。指揮的手勢要根據樂曲來決定。

在歌曲上端，都標記有各種不同的拍子記號，指揮時就要根據這些記號決定指揮的圖式。

一般歌曲中最常用的是 $\frac{2}{4}$ 拍子，這表示一小節有兩拍，第一拍強，第二拍弱。強拍手向下，弱拍手向上（如圖1），注意向上時兩手不要碰在一起。在指揮慢速度的二拍子時，每一拍子中還可以再打兩拍，這是附加的拍子，要打得小一些（如圖2）。

$\frac{3}{4}$ 拍子是表示每小節有三拍，第一拍強，第二、三拍弱。第一拍手向下，第二拍手向外，第三拍手向上（如圖3）。如果是慢速度的三拍子，在每拍中還可以再打一拍。

$\frac{4}{4}$ 拍子是每小節有四拍，第一拍強，第二拍弱，第三拍次強，第四拍弱（如圖4）。在慢速度的四拍子中，每拍中仍可再打一拍。 $\frac{6}{4}$ 、 $\frac{6}{8}$ 拍子是每小節有六拍。一、三拍強，二、四拍弱，五、六拍弱（如圖5）。一般 $\frac{6}{4}$ 是較慢的速度， $\frac{6}{8}$ 是較快的速度。如遇有 $\frac{6}{8}$ 拍子時也可以打成兩拍，一、二、三拍向下，四、五、六拍向上。九拍子與指揮三拍子相同，只是在每一拍中又加上兩拍。其他如 $\frac{3}{8}$ 、 $\frac{4}{8}$ 等都是混合拍子。如 $\frac{3}{8}$ 拍子可

用「 $\frac{3}{4} + \frac{3}{4}$ 」或「 $\frac{3}{4} + \frac{3}{4}$ 」。如 $\frac{3}{4}$ 拍子可用「 $\frac{3}{4} + \frac{3}{4}$ 」或「 $\frac{3}{4} + \frac{3}{4}$ 」。

另外，對一些特定的旋律節奏的指揮方法應加以變化：

指揮切分音「 $\underline{55} \cdot \underline{55}$ 」時，為了強調第一拍及第三拍及第三拍後半拍的重音，指揮第一、第三拍擊拍的動作要快一點打下去，并有彈力，第二拍及第四拍不少點出來，只要划弧綫就可以了（因為是附點長音）。如歌曲中有前半拍休止的節奏「 $\overset{\cdot}{0}1 \underline{1}$ 」時，指揮法與切分音同，但第二拍要明顯的打擊。在樂曲中如有明顯的停頓時，要打收拍，如「 $\underline{1} \cdot \underline{2} \underline{30}$ 」在第二拍上手要馬上收住。在樂譜中遇有延長記號「 \frown 」時，拍子打下去要馬上停住，表示音在繼續延長。如在樂曲中間就不必收，延長到適當的時間再繼續指揮下去。如在結尾處，就必須收拍。

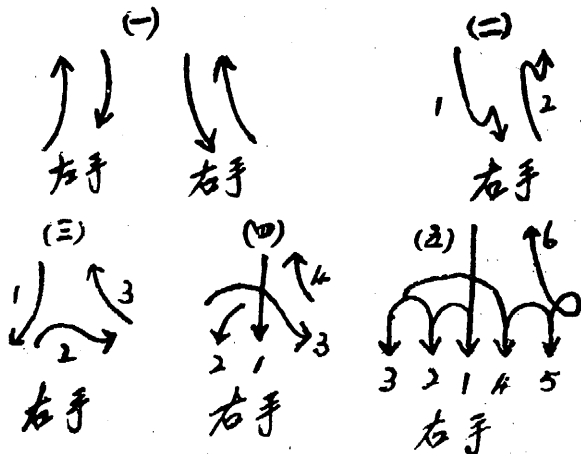
指揮「開始」和「結束」時要非常注意，因為演唱一首歌曲，開始如唱不齊，必然會影響到後面節奏的統一；結束不整齊也會影响到全曲的效果。

樂曲開始要有充分的準備過程：指揮要作預備動作，身體站直，兩腿稍分開，左腳可上前半步，這樣就會站得牢固。雙手抬起，但不要抬的太高，太低了也會影响歌隊的視線。然後用眼睛注視着歌隊，暗示他們演唱就要開始了，等都準備好以後再起拍。起拍要在樂曲的前一拍開始，如 $\frac{4}{4}$ 拍子的歌曲，在第一拍進入時，起拍要在前一拍（第四拍）開始，如在第二拍進入時（不完全小節），可在第一拍起拍。起拍動作應比正常的拍子動作稍大一些，這樣歌隊可以很好的呼吸。（在樂曲中間所有要呼吸的地方，也應在前一拍指揮出來。）歌曲收尾時也要有準備。如以「 $\underline{1} \underline{5} \underline{5} | i - \parallel$ 」的節奏作結束時，指揮要等最後兩拍子唱滿之後再收。實際上是

唱下一小節前拍的四分之一音上收住，即：「 $i - \parallel i o \cdot$ 」。收的動作也不固定，可向外打，也可向裏打，也可向下。

指揮時要注意兩手的分工，右手主要用來出拍，左手主要是用來掌握情緒的變化。如表示強音時，左手可以「爪形」表示緊張，或將左手舉起。唱弱音時左手可放鬆或向下。總之，兩只手的配合要很自然，動作要符合樂曲的情感，在適當的地方雙手也可同時作相同的指揮動作。

指揮手法各有不同，這裏僅是提供一些基本動作。如能多看別人排練和指揮，對提高指揮能力有極大的幫助。茲附圖如下：



我們唱「膠林，我們的母親」

集體討論
星火執筆

直到目前為止，本邦的音樂創作還是非常貧乏的，不僅是在量方面，而主要的是針對質來說。雖然本邦的音樂家不少，音樂工作者也大有其人，而其所以會產生這種不良的現象，主要的原因是：（甲）脫離羣衆。這種現象主要發生在一般會到外洋留學回來的音樂家。在他們的眼光中，星洲是一片「音樂沙漠」，羣衆不曉得音樂，所以他們遠遠地脫離祖國的同胞。（乙）不能及時及很好地反映羣衆的生活及需要。這一點牽涉到作者的能力，我們不願在這裡累述了。盡管如此，在一些創作中，我們發現有一些歌曲是比較受羣衆歡迎的，「膠林，我們的母親」便是其中的一首。這裡我們對熙先生的這首歌曲作了一些探討，其中一些意見還是在練習時，學員提出的，在此歸納在一起，以供大家參考，並希望大家給予指正。

「膠林我們的母親」這首歌大家已經非常熟悉了，也許大家都會異口同聲地說，這首歌很好：好唱，好聽，有意思。但是這些「好處」是很抽象的，我們有必要切切實實地把它指出來，作為我們學習的指南。

首先，我們要指出，這首歌是以小調的形式構成的，小調在中國的民歌中是佔有很重要的地位的，其大部份的旋律是比較動聽，一般上羣衆是比較喜歡這種小調歌曲的。這裡，作者為了表現歌曲的憂悵和痛苦，利用這種調式是恰當的。

在這裡作者還註明慢板，這是很重要的；這個「慢」跟整首歌曲有着密切的關係。試想一下：當一個熱愛祖國的歌手，懷着一顆沉痛的心，步行在膠林里，是走得很快還是很慢呢？艱辛不會是很快地走過去，每一根草兒對他來說都是有感情的。由這裡，作者得到了歌曲的節奏；只要我們輕輕地哼了兩句，我們就好比感到自己步行在膠林里，這種感情的刻畫是相當深刻的。

這首歌的高潮，是落在「啊！今後祖國需要我」上

句的進行，動性很強。在這以前，每一次的「啊」都潛在靜音上，給人感覺好像是一陣無比的感慨，但是到了這里，我們不難領略到，這些嘆氣、感慨已化為力量了！

接下來，我們想談談這首歌中的一些缺點。

首先，這首歌共有六行詞，每一行詞都有一次的情感，甚至有些地方感情變化非常強烈的。譬如：「那劈劈拍拍的聲音，是膠林播種的訊號」與「那殘風陰雨一來，所有希望成了泡影」，作者一律配上同樣的旋律，我們很同情作者，因為這是一首敘述成份很重的歌曲，假如每一行配上不同的曲調，可能會遭遇困難。但是，我們認為歌詞的變化大，而曲調的變化少，以致唱者對這首歌就容易產生厭倦的感覺。雖然我們可以用技巧，如音色，聲量，來表示感情的變化，但這還是美中不足的。

另外，我們也發現到，這首歌里，有一些詞是不能與旋律吻合的。例如：「那滿是窟窿的泥路，使他們的脚步沉重」里的「脚步」兩字，按照發音，應該處理在63是比較適合的。又如「那殘風陰雨一下」里的「陰雨」兩字，我們可能會誤聽為「殘風銀雨」，「你忍着滿身的痛苦」里的「忍」字也是不大恰當的。大家還可以發現其他相類似的現象。這種我們稱它為「倒韻」。這種小毛病，許多大作曲家，有時為了照顧樂曲的氣勢，經常是會犯上的，不過我們也隨帶提出來，讓大家去研究。

最後，對於這首歌，我們還有一個小意見，就是第二行最後一句，「什麼也不能比」里的「比」字應該放在最後第二小節的 \ominus 上，原因是「比」是「Pi」的上聲，它的音的構成是子音P及母音i。照原作者的處理，P字聽得不明顯，主要原因是在弱拍上，i却聽得非常清楚，假設把「比」字安排在 \ominus 上，應該是有所改善，同時也比較順口。

（上接談談欣賞音樂）

一個旋律： $\underline{66} \underline{66} \underline{6.765} \underline{66} \underline{3.2} \underline{35} \underline{6.765} \underline{6} \underline{63} \underline{33} \underline{212}$
 $3 \mid 2 \mid 1 \mid 6 \mid \dots$

……這個旋律比較平穩優美，而且富有對生活有着感嘆的內容。這個旋律充份地表現出人們在歡樂之餘，面對着今日的美好日子，不免會回憶起過去辛酸的年月，這樣不使人們對生活發生感嘆呢？這種情感不是很自然的在這個旋律中流露出來嗎？最後，東西又回復了主旋律，這時熱烈歡暢的氣氛達到了更高潮。這是因為人們經過一番感嘆後，對未來美好的遠景更滿懷信心。這樣，我們從標題入手並與音樂結合去聯想內容，大致上對「歡渡新春」這首器樂曲也就有了一定的認識，不致於「不懂得欣賞。」當然，這類器樂曲是比較淺易點，一些較複雜的器樂曲，還得聽上幾遍，邊聽邊分析，邊聯想，才有辦法去理解。像「梁祝」、「陝北組曲」、「東海漁歌」、「王小二放牛」、「戈達梅林」等大型的、內容複雜的器樂曲，沒有一定音樂水平的人確是較難欣賞的，但是只要我們能照上面所說的掌握多點音樂知識，按照一定的方法和步驟去培養和提高欣賞能力，終有一天我們也是能懂得欣賞這類樂曲的。

一般而言，大部份的器樂曲的標題是與樂曲的內容相銜接的，不過也有少部份是無關的，甚至風馬牛不相及的。這類器樂曲的標題有些是曲牌名，有些是因作者喜歡那標題而把它寫上去的。因此我們欣賞這類樂曲時，就不能憑藉它的標題而去聯想內容。如果要生套硬求，妄加推測去理解內容的話，就會理解錯誤，或甚至弄到啼笑皆非。像廣東小曲中的「餓馬搖鈴」這首器

樂曲，如按標題去理解內容，則給我們以為既是「餓馬」，自然很苦楚、有氣無力的搖着鈴，其鈴聲自然無限悲傷。如果這樣去理解的話，就未免太牽強了。其實，這首曲除了給人一種活潑、優美、輕快的感覺外，恐怕也說不出表現什麼東西來。還有一類器樂曲的標題，它是由二首以上的曲子的標題砍頭截尾併合而成一新標題，這新標題與樂曲的內容也是不相合的，我們也無法憑藉標題去聯想內容。像廣東小曲中有一首題名為「柳娘三醉」的器樂曲，它是由「柳青娘」和「三醉」二首曲子的標題併合而成的新標題。如果我們單從「柳娘三醉」這標題去理解內容，就給予我們這麼一個印象，以為柳娘連醉三次，這不是鬧出笑話嗎？所以一個愛好欣賞音樂者，他應當儘量使自己獲得更多的音樂知識，多欣賞，多分析，多領會，這樣在欣賞音樂的過程中才不會有理解錯誤或鬧出笑話來。

最後我還想談到欣賞音樂是不能孤立地拿樂曲中的某一樂句或某一樂段問人這是表現什麼的，這是很難解答的問題，我們要理解樂曲中的音樂形象是表現什麼，是要從樂曲的整體去理解，就像我們讀文章一樣，不能抽出文章中的某句某段問人家。這是斷章取義的作法，即使人家解答了你的問題，但這答案有時是和主題相違

反的。所以我們要了解音樂的形象是什麼，必須從音樂的整體去理解，才能得到正確的答案。





商業介紹

Malaya Mining Company Limited.

(Incorporated in Federation of Malaya)

IPOH OFFICE

K5 Jalan Pasir Puteh

IPOH (MALAYA)

P. O. Box No. 69

Telephone No. 2208-9

Cable Add "TAMGO" IPOH

SINGAPORE OFFICE:

2nd Floor, Sze Hai Tong Bank Bdg.,

SINGAPORE (1)

P. O. Box No. 808

Telephone Nos: 92694 & 93039

Cable Add: "MAMINING SINGAPORE

PRAI OFFICE

BUTTERWORTH

P. O. Box No. 16

Telephone No. Penang 32285

Cable Add: "PRASTOCK"

BUTTERWORTH

—≡≡≡ 董事主席：曾德銓先生 ≡≡≡—

KEPONG MINES LIMITED

(Incorporated in Singapore)

MUAR OFFICE:

No. 4, Jalan Junid,

Muar, Johore. (Malaya)

P. O. Box No. 18

Cable Add: "KEPIRON" Muar

Tel: No. Muar 590

2nd Floor, Sze Hai Tong Bank Bdg.,

SINGAPORE, (1)

P. O. Box No. 808

Cable Add: "KEPONGMINE" Singapore

Telephone Nos: 93039 & 92847

KEPONG OFFICE:

Kampong Bukit Kepong,

Muar District,

Johore (Malaya)

Tel: No. Bukit Kepong 234

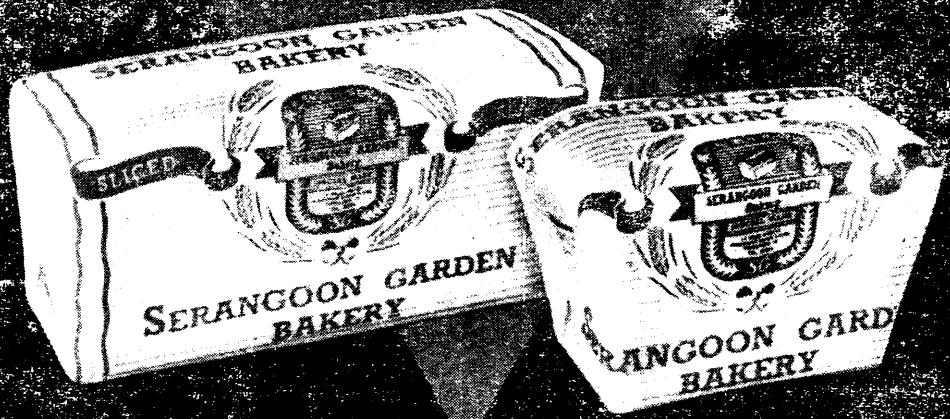
實籠崗花園麵包廠

出品



機器製造 * 機器包裝

SERANGOON GARDEN BAKERY, Singapore.



Mechanically Produced & Wrapped

司公業木(商口入出)弟兄氏邵

SIAW BROTHERS TIMBER CO.,

IMPORT & EXPORT DEPARTMENT

Telegram: "SIAWCO"
SINGAPORE.

OFFICE:

203, Hong Hoa Building
(2nd Floor)

George Street, Singapore-1

TEL: 71316

SAWMILL:

215-G, Woodlands Road,

12½ Milestone,

SINGAPORE-23.

TEL: 69584

一 律 歡 迎	批 發 零 售	諸 君 光 顧	傢 俬 材 料	枋 柴 建 築	辦 及 各 色	專 鋸 出 口
------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

For Cutting Wood and Building,

Furniture Material Suppliers.

"SIAWCO" : 號掛報電

: 處事辦

街治喬坡嘉新

室三〇二廈大華光

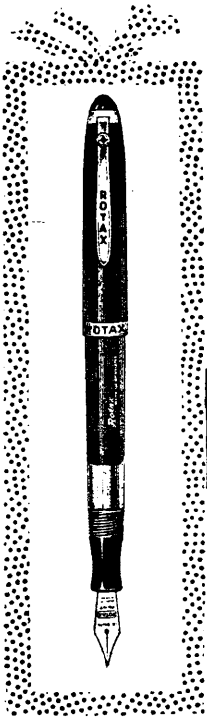
六一三一七: 話電

: 廠木鋸

律蘭兀坡加新

G五一二石半個二十

四八五九六: 話電



最新的!
最苗條的!
最文雅的!

這最新的羅特自來水筆，特別設計，款式比以前更堂皇，為現代人士的需求而製造，苗條和均稱的筆，構造堅固，經久耐用，書寫流暢。請即日買一枝最新型的羅特自來水筆試用，以證明它比以前更大方、更秀麗、更好寫。

羅特自來水筆

德國製造

價錢照舊

一元九角

各大商店、書局及錶筆店均有代售

雪王

牙膏

使你的牙齒

潔白·健康

因為它採用



「FLUORIDE」氟化物「防止牙齒腐壞藥劑」的牙膏

總代理：—

十全牙科映相材料有限公司
星洲 · 吉隆坡 · 檳城

VIENNALINE®

維也納高級眼鏡

首屈一指太陽眼鏡

新穎美觀華貴大方

奧地利榮譽出品



* 請向各大眼鏡公司參觀選配

請喝世界馳名的

Enjoy The
World's Most
Delicious
Drink

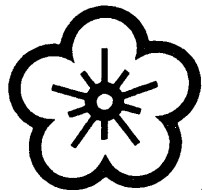


AUTHORIZED BOTTLERS & DISTRIBUTORS
NATIONAL AERATED WATER CO., LTD.

1177, SERANGOON ROAD, SINGAPORE-12. PHONE: 87140 & 87078

T64-2C

太空星型錶...
TITONI Space Star




款式高雅-計時特準

是瑞士梅花錶廠的簇新出品，
創瑞士製錶工業的新開端，又反
映着這太空時代的精良工藝。

佩戴者當然稱心滿意
觀賞者當會嘖嘖稱羨

梅花嘜

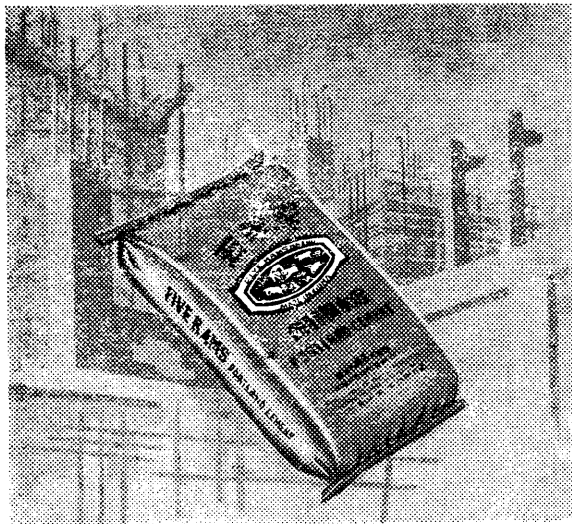
太空星 



慶誌會晚舞蹈音樂舉行會友新校應

藝術揚發

賀敬西霽周



各建築家應選擇採用
已獲政府部門認許之
五羊牌水泥

*凝結最快 *耐力最強
*品質最優 *價格最宜

符合 B.S.S.12/1958 標準

總代理:

森林有限公司

新加坡·吉隆坡·檳城·怡保·芙蓉

社團，學校，特刊，徽章
雜誌，廣告

欲製版者(請到)

環球電版公司

大坡尼律二十九號電話九六一三七

工精作良，交貨快捷

諸君惠顧，無任歡迎

藝術揚發

應新校友會舉行
音樂舞蹈晚會誌慶

何向朋敬賀

最新綠色雙層胃藥

日本驚人貢獻

內層抗潰瘍素
外層制酸劑

胃心

功見片兩

馬五治一胃病

總代理：聯華藥行
新加坡惹蘭那律37A及40
電話：七九四三至三

售代有均行藥大各

何生記總代理
上海咸香花生

BAT BRAND



HO SING KEE

No. 54, Tras Street, Singapore.

TEL: 76851

何謂價廉能克己
生來祖國多佳品

記認牌名免悞買
號稱物美不欺人

何種經營須信用
生財不息利源長
記憶陶公商界策
號傳不朽永流芳
總聚一間分批處
代權兌價按相當
理事撫心知慎重
上場貿易不荒唐
海外馳名銷路廣
咸酥製造共稱良
香濃爽口需無厭
花生奇珍多贊賞
生津補腎富營養

北京同仁堂
虎骨酒



主治
筋骨疼痛
及
風濕關節炎

星馬總代理
金星公司

新加坡直落亞逸街6A

電話：70232 70233

合 成 公 司

新加坡第一郵區嘉拿律七十六號

(勞工部後面)

TEL: 30791 一九七〇三：話電

本廠專營竹葉、百寶、窗簾、傢俱、鐵架、涼架、衣服、等物。價格公道，歡迎各界人士光臨。

要買運動用具，
銀杯獎品嗎？
請到

涂麗明公司

新加坡廣東民律門牌六四至六六號

電話：七九四一

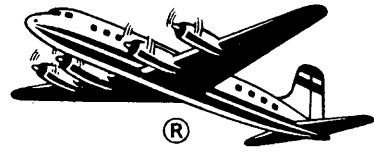
香港中歷任中醫
 中國大洲專門
 針灸華校
 醫學醫院
 畢業醫師
 業業師

李永昇

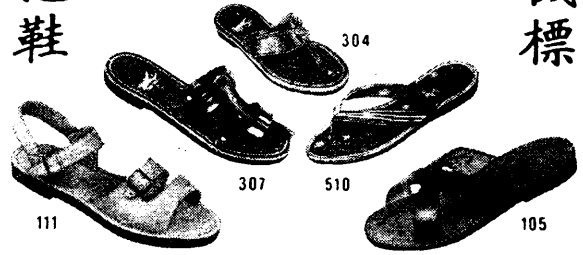
診病時：上午九時至下午七時
 (星期日：上午九時至十二時)

中醫李永昇
 二樓梁介福大內
 (即璇宮戲院隣近)
 電話：七〇八二

皮鞋拖鞋



正飛機標



AEROPLANE BRAND

三樂恤衫

廖永源

星洲大坡南街三十號
 電話：六七四三
 信箱：二七三一 } 通信處

南洋眼鏡製鏡所

新加坡芽籠律四七〇號(即廿七巷對面)

電話：四〇四〇

◀ 待優別特 友工生學 ▶

NAN YANG OPTICAL HOUSE

No. 470, GEYLANG ROAD,
 SINGAPORE, 14.

TEL: 40490

兼代理日本名藥
 鱷魚皮四脚蛇皮出入口商

曾震春公司

新加坡弗禮沙街五十四及五十五號
 郵政信箱：二八六二號
 電話號碼：三三二六三號
 電報掛號：CHANCROZAD SINGAPORE.

福昌報車

有限公司

87, MIDDLE ROAD,

SINGAPORE.

老虎牌
OLD TIGER BRAND
MOSQUITO DESTROYER



除二害
AND THOROUGHLY
BUG-KILLING-OIL

中国治蚊塔香

根治 木虱油

每盒五袋
色味特優



驅蚊滅虱第一
無效保証來回



數天斷根
久不復發

星馬委 總代理 **振豐公司**

13, AMOY STREET, SINGAPORE. TEL: 74647 76587

先噴虱油，後點蚊香，
大睡三天，萬事優悠。

合發無線電商行
HUP FATT RADIO CO.,

新加坡大坡大馬路門牌一七一號
(即豆付街口對面)

171, South Bridge Road, Singapore.

TEL: 73850 ○五八三七：話電

代理世界名廠出品收音機，電視機，錄音機，
電唱機，冷氣機，雪櫃等各式日用電器零件批
發現款交易特別折扣分期付款一律歡迎 (本號特
備藝術人材，按裝電視天線，保君滿意)

Dealers in Radios, Radiograms, Television Receivers,
Refrigerators, Air-conditioners & Electrical Appliances,
Wholesale, Retail and Hire-Purchase are welcome.
Specilized in erecting and fixing of Television Antennas

藝友廣告社

20-A Choon Juan Street,
SINGAPORE.

TEL. 73902

CABLE ADDRESS:—
"CHINESTUMO"

TELEPHONE
No. 23733

友聯書報發行公司

*With the best Compliments
of*

Union Press Circulation Company

No. 469 NORTH BRIDGE ROAD,
SINGAPORE, 7.

萬象廣告設計社

Sight Studio

12 Jiak Chuan Road,
SINGAPORE, 2.

TEL: 74941

蔡無綫電

CHUA RADIO

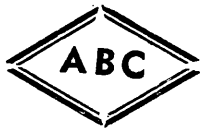
756, NORTH BRIDGE ROAD,
SINGAPORE, 7.

新加坡小坡大馬路七五六號
(電話) TEL: 20719

經售 各嘜收音機 電視機
雪櫃電器用具等

Dealers in Various Brands Radios, Televisions Sets,
Refrigerators and Electrical Appliances, etc.

◀ 歡迎分期付款 ▶



新亞書店

新嘉坡大坡吉寧街一五五號

總經理

英文課本 華文課本 英文書籍 華文書籍 各種掛圖 各種教具 各種儀具 各種掛圖 各種教具 各種儀具 各種掛圖 各種教具 各種儀具 各種掛圖 各種教具 各種儀具

歡迎採辦

電話：三七五七七 * 三七五三七 * 三七五三七

紅白美術畫室

Red White art Studio
318, River Valley Road, Singapore.

新嘉坡皇家山脚附近
里峇峇利律三一八號

林英燦
Lim Ying Chan



33588

設計：店面裝飾 電影廣告
會場佈置 商標圖案
幻燈畫稿 油漆工程

新坤和鐵廠

新加坡加里律門牌一號F

(即合洛律百事樂廠對面玉皇廟左鄰)

Tel. 35340 ○三三五四：話電

Sin Koon Ho Iron Factory

NO. 1-F, CAREY ROAD,
SINGAPORE, 3.

承接各種鐵門、鐵窗、鐵器、鐵器、風電、燒焊、工程

黎明畫室

新加坡小坡余街九號

電話：二八九九○

Sunny Studio

Commercial Artists & Sign Painters

9, Seah Street, Singapore,

Tel: 29980

義隆洋服

星加坡實利己律二二三號 電話：二九三九九

YEE LOONG TAILOR

223, Selegie Road, Singapore 7.

Near Rex Cinema TEL. 23998

We are the Specialists in Men's Wear For

- * Latest Stylings and Cut
- * Comfortable Wear
- * High Class Workmanship and
- * Reasonable Prices

Please visit us

Singapore's London Trained Cutter
is at Your Service
Satisfaction is Guaranteed.

陸鏡天相館

星加坡域多利亞街一六三號A

Tel: 24926 電話：二九四二六

LOKE STUDIO

163-A, Victoria Street,
SINGAPORE, 7.

特製七彩磁相

Specialized in making porcelain photo

商 豐 華 記 昌 瑞 永

良 志 邱

號十三牌門街民甘坡加新
(甲六峇光監即)
七 一 〇 一 七 : 話 電

社 化 文 朝 新
店 書 習 學

光 國 陳

A一六八律崗籠實吧盒坡加新
I三四八律崗籠實吧盒坡加新:宅住
三二五三八:話電

社 版 出 生 建

號三十街京南坡大坡加星

一一二七九:話電

號一三七二:箱信

行 琴 方 東

坡加星
號五十六律基里實



: 話 電
六 七 一 〇 二

彰 元 三
商 口 入 出

行 發 品 貨 雜 洋 球 環 辦 統
兌 滙 單 各 洋 南 及 國 祖 理 專

號八廿及九廿牌門街建福坡加新
三六九:箱信·五八一三七:話電
六八一三七:話電部兌滙

SAM NGIAN CHONG

Importers, Exporters, Commission Agents.

No. 29-28, HOKIEN STREET,

Cable Add: "TRIDOL"

SINGAPORE, 1.

Tel: Nos. 73185 & 73186

P. O. Box No. 963

司 公 中 壯

號三十四境溪八十坡加星

一 七 八 五 九 : 話 電
二 七 八 五 九

四 六 八 九 三 : 話 電 倉 貨

營 專

貨 入 理 及 土 各 樹
物 口 出 代 產 港 膠

服 洋 隆 華 潘

號八十六街肅坡小坡嘉星



: 話 電

〇 九 九 二 三

群衆書店

C 三十九百九牌門律港厝楊洲星
(轉店服洋華大) ○五八二八：話電
前院戲華國隔學中洋光即

本號專辦 青年學生 健康讀物 學校課本 各種樂器 運動器具 文房用品 價格廉宜 服務週到 歡迎參觀 歡迎指導

勝華書局

SENG HUA BOOK STORE

號三二一牌門逸亞落直坡大坡加新
No. 123, Telok Ayer Street,
SINGAPORE, 1.

四九七七七：話電
TEL: 77794

一律歡迎 諸君光顧 取價低廉 中西水筆 雜誌畫報 文藝新書 華校讀本 代售中英

益利文記金鋪

號四零百壹牌門石半條五讓班絲巴洲星

鎖珠鑲精金五鍍電飾首銀金造精號本

AIK LEE BOON KEE

GOLD & SILVER ORNAMENTS
ELECTRIC RENEWING.

104, Pasir Panjang 5½ m.s.
SINGAPORE, 8.

TEL: 643869 • 九六八三四六：話電

萬昌金鋪

號七十二百二牌門律節烏陵東洲星
(石半條七號五十七馬智吉武行分)

良精嵌鑲 器玉珠珍 石鑽美歐 辦專號本
迎歡任無 發批售零 飾首鑲時 金赤足十
TEL: 23063 三六〇三二：話電

Ban Cheong Goldsmith Shop

No. 227, Orchard Road, Singapore.

Dealers in First Class Brilliants, Diamonds, Rubies,
Emeralds Pearls, Jades and all kinds of Precious Stones,
and Gold Ornaments of every description. We also
undertake to make any article of any model according
to our Customers order Workmanship of any king guar-
anteed Prices moderate
A trial order will Convinceyou.

恆利金鋪

號七九一路馬大坡大坡加新

◀ 器玉 · 寶珠 · 石礮 · 飾金 ▶

四一八五七 · 五〇〇八七：話電

HANG LEE GOLDSMITH JEWELLER

No. 197, South Bridge Road,
SINGAPORE, 1.

TEL. Nos. 78005 * 75814.

新星洋服

號九四七牌門律籠茅坡加新

◀ 服禮貴名慶喜製縫門專號本 ▶

一二一一四：話電

SIN SING TAILORS

No. 749, Geylang Road, Singapore, 14.

Telephone: No. 41121

◀ 羽絨新最國各有備 ▶

清桂香

Cheng Kwee Heong

366, Geylang Road, (Lorong 20)

Tel: 47120 & 42365

SINGAPORE.

華成公司

號九廿百三律芝美紐坡嘉新

Tel: 73297 七九二三七：話電

WAH SENG & CO.,

No. 329, NEW BRIDGE ROAD,
SINGAPORE, 2.

李學金機器造木工程

李學金

辦事處：新加坡沈氏大道一二九號
電話：四六三二九 住宅電話：四八〇二三

LEE SEI KIEN

LEE SEI KIEN JOINERY WORKS

No. 129, Sims Avenue, Singapore-14.

TEL. 46329

Residence : TEL. 48023

馬華建築公司

馬永銅

新加坡四馬路九十六號 電話：二二九三七

MAHUA CONSTRUCTION CO.

No. 96, Waterloo Street, Singapore, 7.

Telephone: 22937

MA YUNG TUNG

應新校友會舉行音樂舞蹈晚會誌慶

把藝術還給人民

康樂音樂研究會
民聲音樂研究會
中正民間音樂研究會
中正戲劇研究會
赤道藝術研究會
全賀

東方文具社

新加坡惹蘭峇哈義也153號(金吉律九樓巴利邊)

電話：五六一五〇 TEL. No. 56150

THE EASTERN BOOK STORE

No. 153, Jalan Bahagia
(St Michael Market)
(Off Kim Keat Road)
SINGAPORE, 12.

英華商業學校 (冷氣設備)

171-B Bencoolen Street,
SINGAPORE, 7.

TEL: 35836

- (一) 英文打字(華語講解)
- (二) 英文速記、簿記
- (三) 華校英文補習班：
 - 1. 中四會考
 - 2. 高級中學會考
 - 3. 小學會考
 - 4. 中學文法作文班
- (四) 英語會話，分初、中、高級。

廠膠樹德克翁

Eng Keok Teck Rubber Factory

Office:- 35, CIRCULAR ROAD,
SINGAPORE, 1,

Factory:- 28-C, TAMPENIS ROAD,
(10 M. S.)

SINGAPORE, 19. Tel. 491230, 491684

LICENCE No. "D" 25.

TEL. No. 93843, 93844, 92979 & 92347

Telegraphic Address: "Engrubfact" Singapore.

||幸||福|| Lucky Studio

冷氣影社 == Air-Conditioned ==

10, TIONG BAHRU ROAD,
SINGAPORE, 3.

電話：七五四五八 TEL. 75459.

新加坡中峇魯律門牌拾號(紅屋)

優待學生 免費沖洗 護照牌相
一打元半 文憑文件 複攝快捷
內外攝影 廉捷滿意

應新校友會舉行
音樂舞蹈晚會誌慶

發揚藝術

聯濟龍黃李廖
合民兄
銀業眼鏡公司
有限公司
華豪生
全賀

志鴻印務公司

星加坡茅籠十七巷門牌九號
電話：四二二四四

Chee Hong Press & Co.,

No. 9, Lorong 17, Geylang
SINGAPORE, 14.

承印中西文美五商各刊雜印精快
印西件術彩標種物誌刷美捷

應新校友會舉行
音樂舞蹈晚會誌慶

發揚藝術

劉欽云敬賀

慶誌會晚踏樂音舉行會友校新應

光 之 術 藝

賀 全

會館樂部
 總會儒
 屬會總
 客和會
 洋應
 南
 星加坡

慶誌會晚踏樂音舉行會友校新應

娛 文 康 健 展 發 文 化 色 黃 對 反

賀 全

會會會會會會會會會會會會會會會會
 友友友友友友友友友友友友友友友友
 校校校校校校校校校校校校校校校校
 山發發發發發發發發發發發發發發發發
 三啟介岡醒勵西陶
 會會會會會會會會會會會會會會會會
 友友友友友友友友友友友友友友友友
 校校校校校校校校校校校校校校校校
 友友友友友友友友友友友友友友友友
 會會會會會會會會會會會會會會會會
 友友友友友友友友友友友友友友友友
 校校校校校校校校校校校校校校校校
 樹華廣彰光宏學公
 友友友友友友友友友友友友友友友友
 會會會會會會會會會會會會會會會會
 友友友友友友友友友友友友友友友友
 校校校校校校校校校校校校校校校校
 民華幼中主商明儀
 新正星華民工克平
 會會會會會會會會會會會會會會會會
 友友友友友友友友友友友友友友友友
 校校校校校校校校校校校校校校校校
 學學校校校校校校校校校校校校校校校校
 同福正江正南華青
 愛崇崇晉養道醒培

應新校友會舉行音樂舞蹈晚會誌慶

深入群眾

作人民的藝術工作者

星
 洲
 駁 縫 木 理 電 咖 齒 海 製 廠 工 鞋 車 藤 魚 五 商 機 特 膠 洋 黃 茶 金 同 造 輪 書 電 汽
 業 業 器 電 器 啡 科 產 罐 商 業 業 業 業 業 業 金 店 器 示 業 人 梨 酒 餐 銀 樂 工 潔 印 職 工
 工
 友
 聯
 合
 會

是弦 1 = F
高 = 5 低 = 5
过调 优雅地

打雁 (-)

(一) 平沙落雁

河南曲牌板头曲
丁伯苓改编

5_{///} 3 5 | 3 5 5 3 5 3 2 | 1 0 1 2 1 6 | 5 0 6 1 5 6 | 1 0 1 1 1 2 | 5_{///} 2 5 5 | 2 3 2 1 7 1 |

2 2 2 2 2 2 | 5_{///} 3 5 | 3 5 5 3 3 2 | 1 0 1 2 1 6 | 5 0 6 1 5 6 | 1 0 1 1 1 2 | 5_{///} 1 6 5 |

4 5 6 1 5 3 5 3 | 1 6 5 3 5 3 5 | 2 2 2 2 2 2 | 2 1 6 1 5 0 | 1 5 5 6 5 | 3 3 3 3 2 | 5 1 5 6 5 |

4 6 6 6 | 5 6 6 5 | 4 5 | 5 1 5 6 5 | 3 3 3 3 3 3 3 3 | 5 6 5 6 5 6 | 1 6 5 3 2 1 6 5 0 ||

(二) 雁雁哀鸣

5 5 5 5 5 5 | 5 6 5 5 6 5 | 3 4 3 3 4 3 3 4 3 4 3 | 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 | 1 7 1 | 4 1 4 1 |

2 2 2 2 2 1 | 4 1 4 1 | 2 2 2 2 2 2 2 2 | 4 1 4 1 4 1 | 2 1 5 5 2 5 2 1 | 1 7 2 2 |

1 7 2 2 | 1 7 2 2 | 5 5 5 | 5 5 5 | 1 6 1 | 2 1 2 |

1 2 2 2 2 2 | 1 2 2 2 | 3 4 4 5 | 5 4 4 3 | 2 2 2 2 1 | 7 7 6 6 |

5 5 | 5 5 2 ||

打雁 (二)

(三) 群雁遠去

$\overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{1} \overline{2} \overline{3}$ | $\overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{1} \overline{2}$ | $\overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{1}$ | $\overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{1}$ | $\overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{1}$ | $\overline{5} \overline{5} \overline{6} \overline{5}$ |

$\overline{3} \overline{4} \overline{3} \overline{4} \overline{3} \overline{4} \overline{3} \overline{4} \overline{3}$ | $\overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{3} \overline{2}$ | $\overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{1}$ | $\overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{1}$ | $\overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{1}$ | $\overline{5} \overline{5} \overline{6} \overline{5}$ |

$\overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{1} \overline{2}$ | $\overline{5} \overline{5} \overline{6} \overline{5}$ | 4 | $\overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{3}$ | $\overline{2} \overline{3} \overline{2} \overline{1}$ | $\overline{5} \overline{5} \overline{6} \overline{5}$ |

$\overline{4} \overline{4} \overline{4} \overline{4} \overline{0} \overline{5}$ | 1 7 $\overline{2} \overline{2}$ | 1 7 1 | $\overline{2} \overline{1} \overline{6} \overline{1} \overline{5} \overline{4} \overline{2} \overline{4}$ | $\overline{5}$ |

(四) 孤雁失群

$\overline{5} \overline{5} \overline{6} \overline{5}$ | 4 2 | $\overline{4} \overline{4} \overline{4} \overline{2}$ | $\overline{4} \overline{4} \overline{4} \overline{2}$ | $\overline{2} \overline{1} \overline{7} \overline{1}$ | $\overline{4} \overline{1} \overline{4} \overline{1}$ | 4 1 | $\overline{2} \overline{2} \overline{2} \overline{1}$ |

$\overline{5} \overline{5}$ | 4 | $\overline{2} \overline{4} \overline{2} \overline{1}$ | $\overline{4} \overline{4} \overline{5}$ | 1 7 $\overline{2} \overline{2}$ | 1 7 $\overline{2} \overline{2}$ | 1 7 $\overline{2}$ | 1 7 1 | 1 |

內容簡介：

「打雁」原來是河南大調曲子的板頭曲，流行于中州一帶，所以叫做「中州古曲」屬於老八板體系。

丁伯基是根據曹東扶先生傳授的「打雁」改編的，內容作了新的解釋和處理。

改編曲所描寫的是這樣一個情景：在秋高氣爽的季節里，夕陽照在水天相連的江面上，羣雁飛來，落在沙灘上休息，一陣陣略帶寒意的微風，從江面上吹來，吹動着大雁的銀灰色羽毛，一切是這樣優美，安祥。突然，一聲槍响，羣雁被嚇得撲拉拉地飛上天空，一隻受傷很重的大雁在痛苦的掙扎着，不一會就在哀鳴中死去了，一些受輕傷的大雁，經過一段掙扎後，飛了起來，羣雁在天空盤旋一陣以後，飛向遠方，大雁都成雙成對的，如今死了一隻，孤雁捨不得丟下伴侶，又從雁羣中飛了回來，在沙灘上空盤旋着，天漸漸黑了，孤雁才無可奈何地飛去。